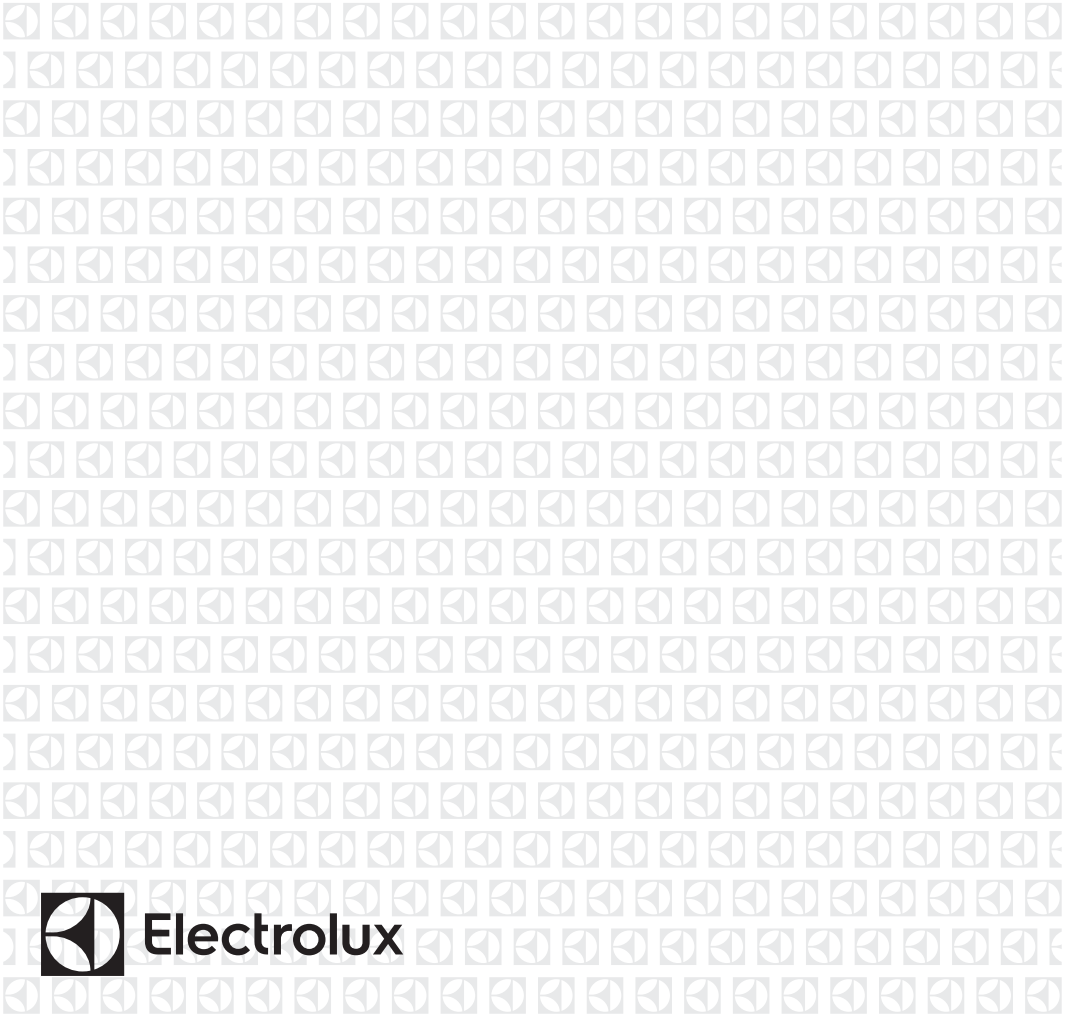


|           |                      |                            |    |
|-----------|----------------------|----------------------------|----|
| <hr/>     |                      | <hr/>                      |    |
| <b>RU</b> | Посудомоечная машина | Инструкция по эксплуатации | 2  |
| <b>UK</b> | Посудомийна машина   | Інструкція                 | 32 |



# СОДЕРЖАНИЕ

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....   | 3  |
| 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....           | 5  |
| 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....                   | 7  |
| 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....                  | 8  |
| 5. ВЫБОР ПРОГРАММЫ.....                    | 9  |
| 6. ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ .....                | 12 |
| 7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....        | 16 |
| 8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....           | 17 |
| 9. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....                    | 20 |
| 10. УХОД И ЧИСТКА.....                     | 22 |
| 11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ..... | 25 |
| 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....                | 30 |
| 13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....           | 30 |

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о вас. Поэтому когда вы ни воспользовались им, вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

**[www.electrolux.ru/support](http://www.electrolux.ru/support)**



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

**[www.promo.electrolux.ru](http://www.promo.electrolux.ru)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

**[www.electrolux-1.ru](http://www.electrolux-1.ru)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервисный центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, продуктовый номер (PNC), серийный номер.

Данная информация находится на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности.**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

## 1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Изготовитель не несёт ответственность за травмы/ущерб, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данную инструкцию вместе с прибором для использования в будущем.

### 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

### 1.2 Общая безопасность

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичных применений, таких как:
  - сельские жилые дома; помещения, служащие кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и в других рабочих помещениях.

- для использования клиентами отелей, moteley мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других жилых помещений.
- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 10 (1.0) бар (МПа)
- Соблюдайте ограничение на максимальную вместимость прибора - 13 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- ВНИМАНИЕ! Ножи и прочие предметы с заостренными концами необходимо укладывать в корзину либо острыми концами вниз, либо горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра, чтобы случайно не наступить на дверцу.
- Прежде чем приступить к операциям по чистке и уходу, выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления и/или пар.
- Если в основании прибора имеются вентиляционные отверстия, они не должны перекрываться, например, ковровым покрытием.
- Прибор необходимо подключить к водопроводной сети с использованием новых шлангов, входящих в комплект поставки. Запрещается повторно использовать старые комплекты шлангов.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка



#### ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не эксплуатируйте прибор до его установки в мебель, в которую он должен быть встроен, в целях соблюдения мер безопасности.
- Следуйте инструкциям по установке, входящим в комплект прибора.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Разместите прибор в безопасном месте, отвечающем требованиям установки.



YouTube

[www.youtube.com/electrolux](http://www.youtube.com/electrolux)  
[www.youtube.com/aeg](http://www.youtube.com/aeg)

How to install your 60 cm  
Dishwasher Sliding Hinge



### 2.2 Подключение к электросети



#### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

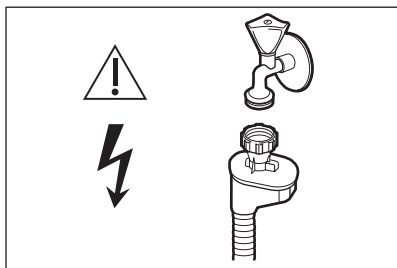
- Предупреждение: данный прибор предназначен для установки/подключения к заземлению в здании.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными,

соответствуют характеристикам электросети.

- Включайте машину только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку сетевого шнура и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке сетевого шнура есть свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.
- Данный прибор оснащен вилкой сетевого шнура, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать только предохранитель номиналом 13 А ASTA (BS 1362) (только для Великобритании и Ирландии).

### 2.3 Подключение к водопроводу

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.
- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



### ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение

- Если наливной шланг поврежден, немедленно закройте кран подачи воды и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

## 2.4 Использование

- Не ставьте на прибор или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы.
- Моющие средства для посудомоечных машин опасны. Следуйте указаниям по технике безопасности на упаковке моющего средства.
- Не пейте и не играйте с водой в приборе.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться некоторое количество моющего средства.
- Не храните посторонние предметы и не надавливайте на открытую дверцу прибора.
- При открывании дверцы во время выполнения программы может высвободиться горячий пар.

## 2.5 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части.
- Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.
- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях или предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

## 2.6 Утилизация

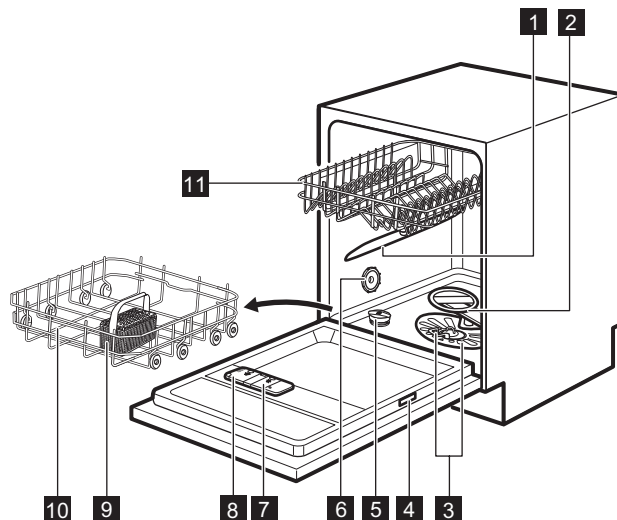


### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

### 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхний разбрызгиватель
- 2** Нижний разбрызгиватель
- 3** Фильтры
- 4** Табличка с техническими данными
- 5** Емкость для соли
- 6** Вентиляционное отверстие
- 7** Дозатор ополаскивателя
- 8** Дозатор моющего средства
- 9** Корзина для столовых приборов
- 10** Нижняя корзина

- 11** Верхняя корзина



Графическое изображение дает лишь общий обзор продукта. Вы найдете более подробные сведения в других главах и документах, входящих в комплект поставки прибора.

#### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor – это индикатор, расположенный на полу под дверцей прибора.

- При запуске программы появляется красный световой луч, который горит во время работы программы.
- По завершении программы загорается зеленый индикатор.
- В случае неисправности прибора красный индикатор мигает.

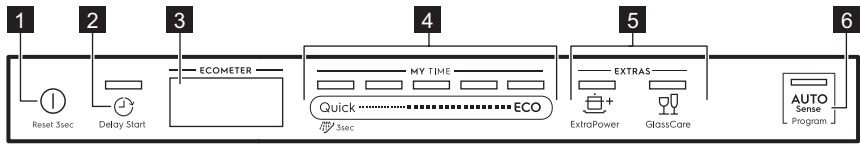


При выключении прибора Beam-on-Floor гаснет.



При включении AirDry во время этапа сушки отображаемая на полу информация может быть видна не полностью. Чтобы узнать, завершен ли цикл, проверьте панель управления.

## 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1

Кнопка Вкл/Выкл/Сброс
- 2

Delay Start Кнопка
- 3

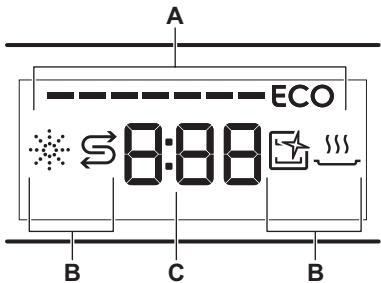
Дисплей
- 4

Линейка выбора MY TIME
- 5

Кнопки EXTRAS
- 6

Кнопка программы AUTO Sense

### 4.1 Изображение



- A. ECOMETER
- B. Индикаторы
- C. Таймер

### 4.2 ECOMETER



ECOMETER отражает влияние выбранной программы на потребление электричества и воды. Чем больше полосок загорается, тем ниже потребление.

**ECO** обозначает выбор наиболее экологичной программы для загрузки обычной загрязненности.

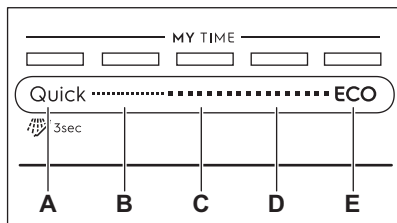
### 4.3 Индикаторы

| Индикатор | Описание                                                                                                                                                                     |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Индикатор отсутствия ополаскивателя. Светится, если требуется наполнить дозатор ополаскивателя. См. раздел <b>«Перед первым использованием»</b> .                            |
|           | Индикатор соли. Светится, если требуется наполнить емкость для соли. См. раздел <b>«Перед первым использованием»</b> .                                                       |
|           | Индикатор Machine Care. Загорается, когда прибору требуется очистка внутренних поверхностей и частей при помощи программы Machine Care. См. раздел <b>«Уход и очистка»</b> . |
|           | Индикатор этапа сушки. Загорается при выборе программы, включающей этап сушки. Индикатор мигает во время выполнения этапа сушки. См. раздел <b>«Выбор программы»</b> .       |

## 5. ВЫБОР ПРОГРАММЫ

### 5.1 MY TIME

Линейка выбора MY TIME предназначена для выбора подходящего цикла мойки в зависимости от продолжительности программы.



- A. • **Quick** — самая короткая программа, (30min) которая подходит для мойки посуды со свежими и незначительными загрязнениями.
-  **Предварительное ополаскивание (15min)** — программа ополаскивания, предназначенная для смывания с посуды остатков пищи. Она предотвращает образование в приборе неприятных запахов. Не используйте с этой программой моющее средство.
- B. Программа **1h** подходит для мытья посуды со свежими и слегка подсохшими остатками пищи.
- C. Программа **1h 30min** подходит для мойки и сушки посуды обычной степени загрязненности.
- D. Программа **2h 40min** подходит для мойки и сушки посуды высокой степени загрязненности.
- E. **ECO** — самая продолжительная программа, обеспечивающая

наиболее эффективное использование воды и электроэнергии при мытье посуды и столовых приборов обычной степени загрязненности. Это стандартная программа для испытательных организаций.

### 5.2 AUTO Sense

AUTO Sense программа автоматически регулирует цикл мойки сообразно типу загрузки.

Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, а также продолжительность мойки.

### 5.3 EXTRAS

Вы можете настроить выбор программы в соответствии с вашими потребностями, активировав EXTRAS.

#### ExtraPower

 ExtraPower улучшает результаты мойки выбранной программы. Данная опция повышает температуру мытья и увеличивает ее продолжительность.

#### GlassCare

 GlassCare предотвращает повреждение хрупкой посуды, в частности, стекла. Эта опция предотвращает резкие перепады температуры мойки выбранной программы и уменьшает их до 45 °C.

## 5.4 Таблица программ

| Программа                                                                                                       | Загрузка посудомоечной машины                 | Степень загрязненности                                           | Этапы программы                                                                                                                                                                                                                               | EXTRAS                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Quick                                                                                                           | Посуда, столовые приборы                      | Свежее                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мойка посуды при 50 °C</li> <li>• Промежуточное ополаскивание</li> <li>• Заключительное ополаскивание при 45 °C</li> <li>• AirDry</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul> |
|  Предварительное ополаскивание | Все                                           | Все                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварительное замачивание</li> </ul>                                                                                                                                                               | Неприменимо                                                                         |
| 1h                                                                                                              | Посуда, столовые приборы                      | Свежее загрязнение, со слегка присохшими остатками пищи          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мойка посуды при 60 °C</li> <li>• Промежуточное ополаскивание</li> <li>• Заключительное ополаскивание при 50 °C</li> <li>• AirDry</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul> |
| 1h 30min                                                                                                        | Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды | Обычное загрязнение, со слегка присохшими остатками пищи         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мойка посуды при 60 °C</li> <li>• Промежуточное ополаскивание</li> <li>• Заключительное ополаскивание при 55 °C</li> <li>• Сушка</li> <li>• AirDry</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul> |
| 2h 40min                                                                                                        | Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды | От обычного до сильного загрязнения, с присохшими остатками пищи | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварительное замачивание</li> <li>• Мойка посуды при 60 °C</li> <li>• Промежуточное ополаскивание</li> <li>• Заключительное ополаскивание при 60 °C</li> <li>• Сушка</li> <li>• AirDry</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul> |

| Программа    | Загрузка посудомоечной машины                                      | Степень загрязненности                                   | Этапы программы                                                                                                                                                                                                                        | EXTRAS                                                                          |
|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| ECO          | Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды                      | Обычное загрязнение, со слегка присохшими остатками пищи | <ul style="list-style-type: none"> <li>Предварительное замачивание</li> <li>Мойка посуды при 50 °C</li> <li>Промежуточное ополаскивание</li> <li>Заключительное ополаскивание при 55 °C</li> <li>Сушка</li> <li>AirDry</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul> |
| AUTO Sense   | Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды                      | Все                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Предварительное замачивание</li> <li>Мойка посуды при 50 - 60 °C</li> <li>Промежуточное ополаскивание</li> <li>Заключительное ополаскивание при 60 °C</li> <li>Сушка</li> <li>AirDry</li> </ul> | Неприменимо                                                                     |
| Machine Care | Для очистки внутренней камеры прибора. См. главу «Уход и очистка». |                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистка при 70 °C</li> <li>Промежуточное ополаскивание</li> <li>Заключительное ополаскивание</li> <li>AirDry</li> </ul>                                                                         | Неприменимо                                                                     |

## Значения потребления

| Программа 1) 2)               | Вода (л)   | Энергопотребление (кВт·ч) | Продолжительность (мин) |
|-------------------------------|------------|---------------------------|-------------------------|
| Quick                         | 9.4 - 11.4 | 0.57 - 0.69               | 30                      |
| Предварительное ополаскивание | 3.7 - 4.5  | 0.02 - 0.05               | 15                      |
| 1h                            | 9.3 - 11.4 | 0.82 - 0.94               | 60                      |
| 1h 30min                      | 9.1 - 11.1 | 1.01 - 1.13               | 90                      |
| 2h 40min                      | 9.2 - 11.2 | 0.96 - 1.08               | 160                     |
| ECO                           | 9.9        | 0.821                     | 240                     |
| AUTO Sense                    | 8.2 - 11.2 | 0.67 - 1.08               | 120 - 170               |

| Программа 1) 2) | Вода (л)   | Энергопотребление (кВт·ч) | Продолжительность (мин) |
|-----------------|------------|---------------------------|-------------------------|
| Machine Care    | 8.4 - 10.2 | 0.60 - 0.71               | 60                      |

1) Указанные значения могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных опций, количества посуды и степени загрязненности.

2) Значения для всех программ, кроме программы ECO, даны только в качестве ориентира.

**Информация для  
испытательных организаций**

Для получения всей информации, необходимой для тестирования производительности (напр., в соответствии с EN60436), обращайтесь по электронной почте:

**info.test@dishwasher-production.com**

Направляя запрос, укажите продуктовый номер (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

По всем вопросам, касающимся посудомоечной машины, см. прилагаемое к прибору руководство пользователя.

**6. ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ**

Основные установки прибора можно изменить согласно требованиям пользователя.

| Номер | Настройки                                           | Значение                                               | Описание <sup>1)</sup>                                                                   |
|-------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Жест. воды                                          | От уровня 1L до уровня 10L (значение по умолчанию: 5L) | Настройка уровня смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в вашем регионе.   |
| 2     | Уведомление о том, что дозатор ополаскивателя пуст. | On (задается по умолчанию)<br>Off                      | Включение или выключение индикации дозатора ополаскивателя.                              |
| 3     | Сигнал окончания                                    | On<br>Off (задается по умолчанию)                      | Включение или выключение звукового сигнала, уведомляющего об окончании работы программы. |
| 4     | Auto Open                                           | On (задается по умолчанию)<br>Off                      | Включение или выключение AirDry.                                                         |

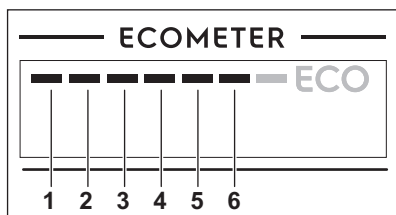
| Номер | Настройки                                | Значение                          | Описание <sup>1)</sup>                                                                                |
|-------|------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5     | Тоны Кнопки                              | On (задается по умолчанию)<br>Off | Включение или выключение звуковой индикации нажатия кнопок.                                           |
| 6     | Выбор последней использованной программы | On<br>Off (задается по умолчанию) | Включение или выключение автоматического выбора программы и опций, использовавшихся в предыдущий раз. |

1) Подробнее см. сведения, приведенные в данной главе.

Основные установки можно изменить в режиме настройки.

Когда прибор находится в режиме настройки, линейки ECOMETER отражают доступные установки. Каждому параметру соответствует своя мигающая линейка ECOMETER.

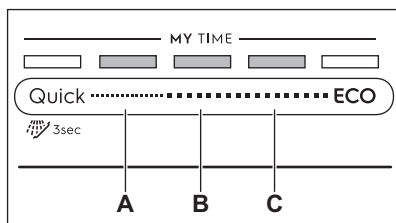
Установки в ECOMETER отображаются в том же порядке, в каком они приведены в таблице основных установок:



## 6.1 Режим настройки

### Навигация в режиме настройки

Навигация в режиме настройке может осуществляться при помощи линейки выбора MY TIME.



**А.** Кнопка **Предыдущий**

**В.** Кнопка **Ок**

**С.** Кнопка **Следующий**

Для перехода между основными установками и изменением их значений воспользуйтесь кнопками **Предыдущий** и **Следующий**.

Для вызова требуемого параметра и подтверждения его значения используйте **Ок**.

### Как войти в режим настройки

В режим настройки можно войти до запуска программы. Во время выполнения программы переход в режим настройки недоступен.

Для входа в режим настройки одновременно нажмите и удерживайте **Quick** и **ECO** около 3 секунд. Загорятся индикаторы, относящиеся к линейке **Предыдущий**, **Ок** и **Следующий**.

### Как изменить параметр

Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.

1. Воспользуйтесь **Предыдущий** или **Следующий** для вызова линейки ECOMETER, относящейся к требуемому параметру.
  - Линейка опции ECOMETER, относящаяся к выбранному параметру, мигает.
  - На дисплее отобразится значение текущего параметра.

2. Для выбора параметра нажмите **Ок**.
  - Загорится линейка опции ECOMETER, относящаяся к выбранному параметру. Другие линейки погаснут.
  - Текущее значение параметра начнет мигать.
3. Для изменения значения нажмите **Предыдущий** или **Следующий**.
4. Для подтверждения настройки нажмите на **Ок**.
  - Новая настройка будет сохранена.
  - Прибор вернется к списку основных установок.
5. Для выхода из режима настройки одновременно нажмите и удерживайте **Quick** и **ЕСО** в течение примерно 3 секунд.

Дисплей вернется к выбору программ. Сохраненные настройки действительны до их следующего изменения пользователем.

## 6.2 Смягчитель для воды

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минеральные вещества, которые в

противном случае могли бы оказать негативное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится этих минеральных веществ, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в эквивалентных единицах.

Смягчитель воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды в вашем регионе. Информацию о жесткости воды в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Задайте нужный уровень смягчителя воды для получения хороших результатов стирки.



Смягчение жесткой воды повышает потребление воды и энергопотребления, а также увеличивает продолжительность программы. Чем выше дозировка смягчителя воды, тем больше расход и продолжительность работы.

### Жесткость воды

| Градусы по немецкому стандарту (°dH) | Градусы по французскому стандарту (°fH) | ммоль/л   | Градусы жесткости Кларка | Уровень смягчителя воды |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|--------------------------|-------------------------|
| 47 - 50                              | 84 - 90                                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63                  | 10                      |
| 43 - 46                              | 76 - 83                                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57                  | 9                       |
| 37 - 42                              | 65 - 75                                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52                  | 8                       |
| 29 - 36                              | 51 - 64                                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45                  | 7                       |
| 23 - 28                              | 40 - 50                                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35                  | 6                       |
| 19 - 22                              | 33 - 39                                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27                  | 5 1)                    |
| 15 - 18                              | 26 - 32                                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22                  | 4                       |
| 11 - 14                              | 19 - 25                                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17                  | 3                       |
| 4 - 10                               | 7 - 18                                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12                   | 2                       |

| Градусы по немецкому стандарту (°dH) | Градусы по французскому стандарту (°fH) | ммоль/л | Градусы жесткости Кларка | Уровень смягчителя воды |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|---------|--------------------------|-------------------------|
| <4                                   | <7                                      | <0.7    | < 5                      | 1 2)                    |

1) Заводская установка.

2) Не используйте соль на этом уровне.

**Вне зависимости от типа моющего средства задайте надлежащий уровень жесткости воды: в этом случае индикатор наличия соли не будет отключен.**



Содержащее соль таблетированное средство недостаточно эффективно смягчает жесткую воду.

### 6.3 Уведомление о том, что дозатор ополаскивателя пуст

Ополаскиватель способствует высушиванию посуды без образования потеков и пятен. Он автоматически высвобождается во время заключительного ополаскивания.

Когда камера ополаскивателя пуста, загорается индикатор отсутствия ополаскивателя. В случае удовлетворительных результатов сушки при использовании только таблетированного моющего средства можно отключить уведомление о необходимости добавления ополаскивателя. Тем не менее, для достижения оптимальных результатов сушки всегда используйте ополаскиватель.

При использовании обычного или таблетированного моющего средства включите уведомление о необходимости добавления ополаскивателя.

### 6.4 Сигнал окончания

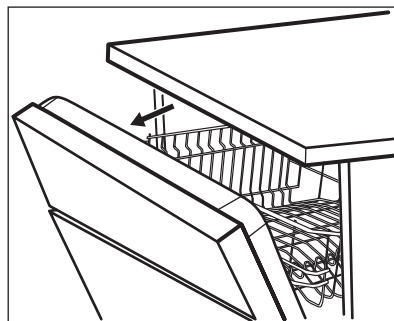
Имеется возможность включения звукового сигнала, который выдается по окончании работы программы.



В случае возникновения неисправности прибором также выдаются звуковые сигналы. Данные сигналы отключить невозможно.

### 6.5 AirDry

AirDry улучшает результаты сушки. В ходе этапа сушки дверца прибора автоматически открывается и остается приоткрытой.



AirDry включается автоматически со всеми программами за исключением программы Предварительное ополаскивание.

Длительность цикла сушки и время открывания дверцы зависит от выбранной программы и опций.

Когда AirDry открываете дверцу, на дисплее отображается время, оставшееся до окончания программы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не пытайтесь закрыть дверцу прибора в течение 2 минут после ее автоматического открывания. Это может привести к повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае, если к прибору имеют доступ дети, рекомендуется выключить опцию AirDry. Автоматическое открывание дверцы может представлять опасность.



Когда AirDry открываете дверцу, Beam-on-Floor может быть видна не полностью. Чтобы узнать, завершена ли программа, посмотрите на панель управления.

**6.6 Тоны кнопок**

Нажатие кнопок на панели управления сопровождается щелкающим звуком. Это звуковое сопровождение можно отключить.

**6.7 Выбор последней использовавшейся программы**

Имеется возможность автоматического автоматического выбора программы и опций, использовавшихся в предыдущий раз.

Прибор сохраняет программу, работа которой завершилась перед его выключением. Затем при включении прибора она выбирается автоматически.

Если выбор последней использовавшейся программы выключен, по умолчанию используется программа ECO.

**7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды поступающей к вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте вентиль подачи воды.
5. Запустите Quick программу, чтобы избавиться от загрязнений, которые могли остаться после процесса производства. Не используйте моющее средство и не загружайте посуду в корзины.

После запуска программы прибору требуется до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Данная процедура повторяется с определенной периодичностью.

**7.1 Емкость для соли****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

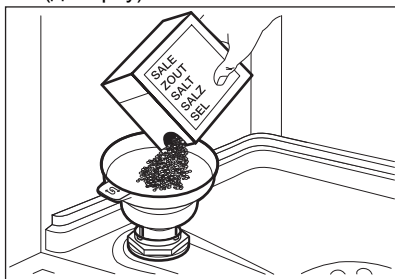
Применяйте только крупную соль, предназначенную посудомоечных машин. Мелкая соль повышает риск коррозии.

Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

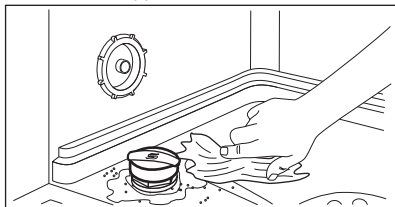
**Наполнение емкости для соли**

1. Поверните крышку емкости для соли против часовой стрелки и снимите ее.
2. Налейте 1 л воды в емкость для соли (только перед первым использованием).

- Засыпьте в емкость 1 кг соли (доверху).



- Осторожно встряхните воронку за ручку, чтобы стряхнуть все гранулы.
- Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.



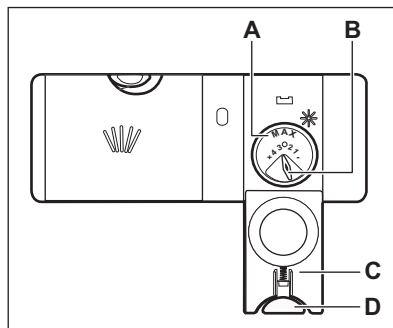
- Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку емкости для соли по часовой стрелке.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. После заполнения емкости для соли немедленно запустите какую-либо программу во избежание коррозии.

## 7.2 Наполнение дозатора ополаскивателя



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отделение (A) только для ополаскивателя. Не наполняйте его моющим средством.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только ополаскиватель, специально предназначенный для посудомоечных машин.

- Нажмите кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
- Налейте ополаскиватель в дозатор (A) так, чтобы уровень жидкости достиг отметки «макс.».
- Во избежание избыточного образования пены удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
- Закройте крышку. Убедитесь в том, что кнопка блокировки защелкнулась.



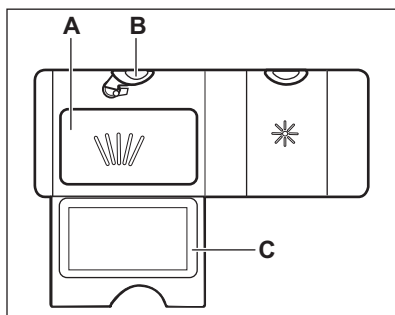
Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) можно установить в положение от 1 (минимальное количество) до 4 или 6 (максимальное количество).

## 8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте вентиль подачи воды.

2. Нажмите и удерживайте ①, пока прибор не включится.
3. Наполните емкость для соли, если она пуста.
4. Наполните дозатор ополаскивателя, если он пуст.
5. Загрузите корзины.
6. Добавьте моющее средство.
7. Выберите и запустите программу мойки.
8. По окончании работы программы закройте кран подачи воды.

### 8.1 Использование моющего средства



1. Нажмите кнопку снятия блокировки (В), чтобы открыть крышку (С).
2. Добавьте моющее средство (порошок или таблетки) в отделение (А).
3. Если в программе мойки предусмотрен этап предварительной мойки, добавьте немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. Закройте крышку. Убедитесь в том, что кнопка блокировки защелкнулась.



Информацию о дозировке моющего средства см. в инструкции изготовителя на упаковке данного изделия. Как правило, для мытья посуды обычной степени загрязненности достаточно 20–25 мл гелевого моющего средства.



Не добавляйте в отделение (А) более 30 мл гелевого моющего средства.

### 8.2 Как выбрать и запустить программу при помощи линейки выбора MY TIME.

1. Проведите пальцем по линейке выбора MY TIME и выберите подходящую программу.
  - Индикатор отражает включение соответствующей программы.
  - ECOMETER отобразит значения энергопотребления и расхода воды.
  - На дисплее отобразится продолжительность программы.
2. При необходимости включите применимые EXTRAS.
3. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

### 8.3 Как выбрать и запустить программу Предварительное ополаскивание

#### Предварительное ополаскивание

1. Для выбора  Предварительное ополаскивание нажмите и удерживайте Quick в течение 3 секунд.
  - Индикатор отражает включение соответствующей кнопки.
  - ECOMETER выключен.
  - На дисплее отобразится продолжительность программы.
2. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

### 8.4 Включение EXTRAS

1. Выберите программы при помощи линейки выбора MY TIME.
2. Нажмите на кнопку, соответствующую опции, которую требуется включить.
  - Индикатор отражает включение соответствующей кнопки.
  - На дисплее отобразится обновленное значение продолжительности программы.

- ECOMETER обновит значения энергопотребления и расхода воды.

**i** По умолчанию требуемые опции необходимо включать перед каждым запуском программы. В случае выбора той же программы, которая использовалась в предыдущий раз, к ней автоматически добавляются все сохраненные опции.

**i** Опции невозможно включить или выключить во время выполнения программы.

**i** Не все опции совместимы друг с другом.

**i** Включение опций часто повышает расход воды и электроэнергии, а также увеличивает продолжительность программы.

## 8.5 Запуск программы AUTO Sense

1. Нажмите **AUTO Sense**.
  - Загорится индикатор соответствующей кнопки.
  - На дисплее отображается максимально возможное значение продолжительности программы.

2. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

Прибор определяет вид загрузки и подбирает подходящий цикл. Во время выполнения цикла датчики задействуются несколько раз, поэтому изначально обозначенная продолжительность программы может уменьшиться.

## 8.6 Как отсрочить запуск программы

1. Выберите программу.

2. Многократным нажатием на  добейтесь появления на дисплее требуемого времени отсрочки (от 1 до 24 часов).

Индикатор отражает включение соответствующей кнопки.

3. Закройте дверцу прибора для запуска обратного отсчета.

Во время обратного отсчета изменение выбранной программы и времени отсрочки невозможно.

После окончания обратного отсчета произойдет запуск программы.

## 8.7 Как отменить отсрочку пуска во время обратного отсчета

нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд.

Дисплей вернется к выбору программ.

**i** В случае отмены отсрочки пуска необходимо заново выбрать программу.

## 8.8 Как отменить выполняющуюся программу

нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд.

Дисплей вернется к выбору программ.

**i** Перед запуском новой программы убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства.

## 8.9 Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. Это может повлиять на показатели энергопотребления и на продолжительность программы. При закрывании дверцы прибор продолжает работу с момента, на котором она была прервана.



В случае открывания дверцы более чем на 30 секунд во время этапа сушки текущая программа будет завершена. Этого не произойдет, если дверца была открыта в результате работы системы AirDry.

## 8.10 Функция Auto Off

Данная функция экономит электроэнергию, выключая прибор, когда он не работает.

Функция автоматически срабатывает при следующих условиях:

- Выполнение программы завершено.
- Через пять минут, если программа не была запущена.

## 8.11 Окончание программы

По окончании программы на дисплее отображается **0:00**.

Функция Auto Off автоматически выключает прибор.

Все кнопки неактивны за исключением кнопки «Вкл/Выкл».

# 9. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

## 9.1 Общие рекомендации

Следуйте рекомендациям ниже для получения оптимальных результатов мытья и сушки в ходе каждодневного использования прибора, а также с целью защиты окружающей среды.

- Согласно данной инструкции, при мытье посуды в посудомоечной машине обычно требуется меньше воды и электроэнергии, чем при мытье посуды руками.
- Для сохранения воды и электроэнергии загружайте посудомоечную машину полностью. Для оптимальных результатов мойки размещайте посуду в корзинах согласно Инструкции. Не перегружайте корзины.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. Это повышает потребление воды и электроэнергии. При необходимости выберите программу с предварительной мойкой.
- Перед помещением тарелок и пустых чашек и бокалов в посудомоечную машину удаляйте с них крупные остатки пищи.
- Замочите посуду с пригоревшей к ней пищей или осторожно соскребите ее прежде чем мыть ее в приборе.
- Предметы посуды в корзинах не должны касаться или перекрывать друг друга. Только в этом случае вода сможет добраться до всей посуды и помыть ее.
- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего средства (напр., «Все в одном»). Следуйте указаниям на упаковке.
- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. ECO обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии.
- Для предотвращения образования известкового налета внутри прибора:
  - По мере необходимости заполняйте контейнер для соли.
  - Используйте рекомендованные дозировки моющего средства и ополаскивателя.
  - Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости поставляемой вам воды.
  - Следуйте инструкциям, изложенным в главе «Уход и очистка».

## 9.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство, предназначенные для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- В регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать обычное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), и отдельно – ополаскиватель и соль.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Всегда закладывайте рекомендованное количество моющего средства. Недостаточная дозировка моющего средства может привести к неудовлетворительным результатам мойки и образованием на посуде пленки и пятен от жесткой воды. Избыточная дозировка моющего средства при использовании мягкой или смягченной воды приводит к оседанию на посуде остатков моющего средства. Регулируйте количество моющего средства согласно жесткости воды. См. инструкции на упаковке моющего средства.
- Всегда закладывайте рекомендованное количество ополаскивателя. Недостаточная дозировка ополаскивателя ухудшает результаты сушки. Переизбыток ополаскивателя приводит к образованию на посуде синеватого налета.
- Убедитесь в правильности заданного уровня смягчителя воды. В случае превышения уровня увеличенное количество соли в

воде может привести к образованию ржавчины на столовых приборах.

## 9.3 Что делать, если необходимо прекратить использовать таблетированное моющее средство

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности произведите следующие действия:

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите программу Quick. Не добавляйте моющее средство и не загружайте посуду в корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

## 9.4 Перед запуском программы

Перед запуском выбранной программы убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены правильно.
- Крышка емкости для соли плотно закручена.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Имеется достаточно соли и ополаскивателя (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно расположена в корзинах.
- Выбранная программа подходит для типа посуды и степени ее загрязненности.
- Используется надлежащее количество моющего средства.

## 9.5 Загрузка корзин

- Всегда используйте все пространство корзин.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не мойте в посудомоечной машине изделия из следующих материалов: дерево, кость/рог, олово, медь, алюминий, тонкий фарфор с орнаментом и углеродистая сталь без защитного покрытия. Это может привести к возникновению трещин, вмятин или ржавчины, а также деформации или обесцвечиванию.
- Не мойте в приборе предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь в том, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Легкие или пластмассовые предметы загружайте в верхнюю корзину.

корзину. Убедитесь в том, что загруженная посуда не перемещается.

- Загружайте столовые приборы и мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Перед пуском программы убедитесь в том, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

## 9.6 Разгрузка корзин

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней



По окончании программы на внутренних поверхностях камеры прибора все еще может оставаться вода.

# 10. УХОД И ЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением любых операций техническому обслуживанию за исключением запуска программы Machine Care выключите прибор и выньте вилку сетевого шнура из розетки.



Грязные фильтры и засоренность разбрызгивателей негативно сказываются на качестве мойки. Периодически проверяйте данные компоненты и при необходимости производите их очистку.

очистки внутренней камеры прибора. Она удаляет накипь и жировые отложения.

Когда прибор определяет необходимость очистки, загорается индикатор . Запустите программу Machine Care для очистки внутренней камеры прибора.

## Запуск программы Machine Care



Перед запуском программы Machine Care промойте фильтры и разбрызгиватели.

1. Используйте средство для удаления накипи или очистки, предназначенное специально для посудомоечных машин. Следуйте указаниям на упаковке. Не загружайте посуду в корзины.

## 10.1 Machine Care

Программа Machine Care предназначена для оптимальной

2. Одновременно нажмите и удерживайте и в течение примерно 3 секунд.

Начнут мигать индикаторы и . На дисплее отобразится значение продолжительности программы.

3. Закройте дверцу прибора, чтобы запустить программу.

По завершении программы индикатор погаснет.

## 10.2 Очистка внутренних деталей

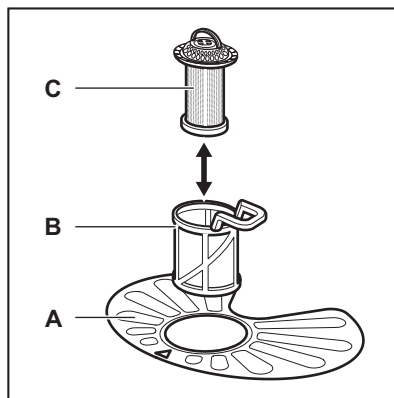
- Протирайте прибор изнутри мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки, острые инструменты, едкие химикаты, металлические мочалки и растворители.
- Раз в неделю протирайте дверцу, в том числе и резиновый уплотнитель.
- Для поддержания производительности прибора применяйте специализированное средство для очистки посудомоечных машин не реже чем каждые два месяца. Точно следуйте инструкциям на упаковке продукта.
- Для достижения оптимальных результатов используйте программу Machine Care.

## 10.3 Очистка наружных поверхностей

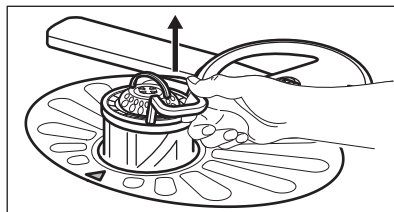
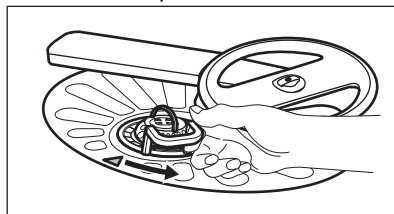
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

## 10.4 Чистка фильтров

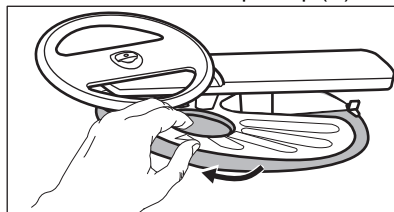
Система фильтров выполнена из 3 деталей.



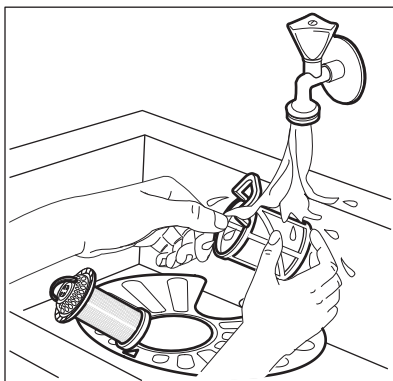
1. Поверните фильтр (B) против часовой стрелки и извлеките его.



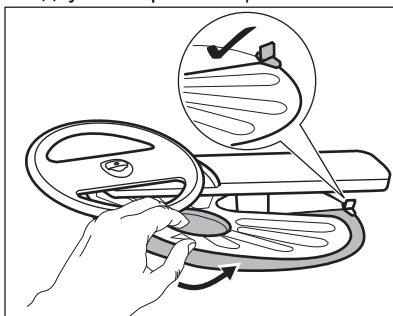
2. Извлеките фильтр (C) из фильтра (B).  
3. Снимите плоский фильтр (A).



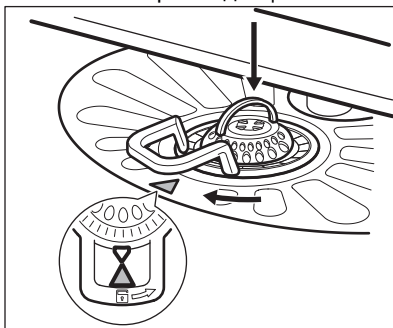
4. Вымойте фильтры.



5. Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.
6. Установите плоский фильтр обратно на место (А). Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими.



7. Соберите фильтры (В) и (С).
8. Установите фильтр (В) обратно в плоский фильтр (А). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

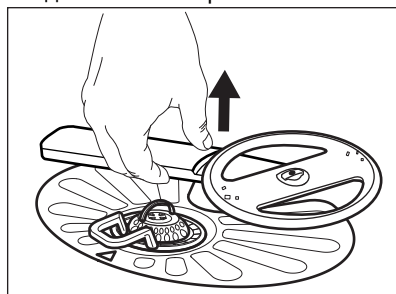
Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

## 10.5 Очистка нижнего разбрызгивателя

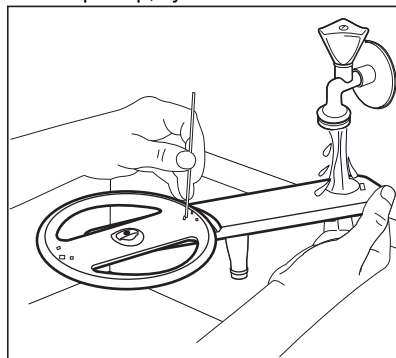
Рекомендуется производить регулярную очистку нижнего разбрызгивателя во избежание засорения его отверстий.

Засорение отверстий может привести к неудовлетворительным результатам мойки.

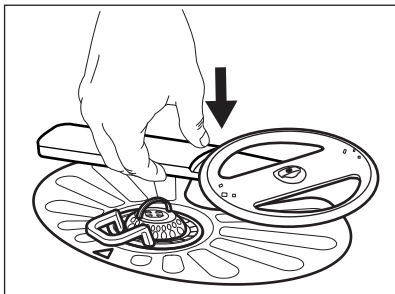
1. Для извлечения нижнего разбрызгивателя потяните его движением вверх.



2. Промойте разбрызгиватель под струей воды. Для удаления частиц грязи из отверстий воспользуйтесь тонким острым предметом, например, зубочисткой.



3. Для установки разбрызгивателя на место нажмите по направлению вниз.



## 10.6 Очистка верхнего разбрызгивателя

Не снимайте верхний разбрызгиватель. Если отверстия разбрызгивателя засорены, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком, например, зубочистки.

# 11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ВНИМАНИЕ!

Ненадлежащий ремонт прибора может представлять серьезный риск для безопасности потребителя. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

**Большинство возможных неполадок могут быть устранены без обращения в авторизованный сервисный центр.**

В таблице ниже приведены сведения о возможных неисправностях.

При некоторых неисправностях на дисплее отображается код неисправности.

| Неисправность и код неисправности                                                         | Возможная причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Невозможно включить прибор.                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что вилка сетевого кабеля вставлена в розетку.</li> <li>Убедитесь в том, что предохранитель на электрощите не поврежден.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Программа не запускается.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что дверца прибора закрыта.</li> <li>Если задана функция «Отложенный запуск», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета.</li> <li>Прибор производит «зарядку» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность процедуры составляет приблизительно 5 минут.</li> </ul>                                                                                                             |
| В прибор не поступает вода.<br>На дисплее отображается символ <b>i10</b> или <b>i11</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт.</li> <li>Убедитесь в том, что давление подачи воды не слишком низкое. Для получения этой информации обратитесь в местную службу водоснабжения.</li> <li>Убедитесь в том, что водопроводный кран не засорен.</li> <li>Убедитесь в том, что фильтр наливного шланга не засорен.</li> <li>Убедитесь в том, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.</li> </ul> |

| Неисправность и код неисправности                                                                                          | Возможная причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не сливает воду. На дисплее отображается i20.                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в том, что сливное отверстие сливной трубы не засорено.</li> <li>• Убедитесь в том, что внутренняя система фильтрации не засорена.</li> <li>• Убедитесь в том, что сливной шланг не перекручен и не пережат.</li> </ul>                                            |
| Сработала система защиты от перелива. На дисплее отображается i30.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте водопроводный кран.</li> <li>• Убедитесь в правильности установки прибора.</li> <li>• Загружайте корзины в соответствии с указаниями в руководстве пользователя.</li> </ul>                                                                                         |
| Во время выполнения цикла прибор останавливается и возобновляет работу чаще обычного.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормально. Так обеспечиваются оптимальные результаты очистки и экономия электроэнергии.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| Программа выполняется слишком долго.                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если задана опция «Отложенный запуск», отмените эту настройку или дождитесь окончания обратного отсчета.</li> <li>• Включение опций увеличивает длительность программы.</li> </ul>                                                                                           |
| Отображаемая длительность программы отличается от продолжительности, указанной в таблице показателей потребления.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. таблицу показателей потребления в главе «Программы».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Значение оставшегося до окончания цикла времени увеличивается, а затем резко уменьшается перед самым окончанием программы. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Это не является неисправностью. Прибор работает надлежащим образом.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| Происходит небольшая утечка со стороны дверцы прибора.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не выровнен по горизонтали. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели).</li> <li>• Дверца прибора находится не по центру внутренней камеры. Отрегулируйте заднюю ножку (если подобная регулировка доступна).</li> </ul> |
| Дверца прибора закрывается с трудом.                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не выровнен по горизонтали. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели).</li> <li>• Столовые приборы частично выступают за пределы корзин.</li> </ul>                                                                    |
| Во время цикла мойки дверца прибора открывается.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Функция AirDry включена. Данную функцию можно отключить. См. раздел «Основные настройки».</li> </ul>                                                                                                                                                                         |

| Неисправность и код неисправности                                   | Возможная причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изнутри прибора доносятся дребезжание или стук.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Столовые приборы размещены в корзинах ненадлежащим образом. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин.</li> <li>• Убедитесь в том, что разбрызгиватели свободно вращаются.</li> </ul>                                                                                                                                       |
| Работа прибора приводит к срабатыванию автоматического выключателя. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Создаваемая одновременной работой ряда приборов нагрузка превышает допустимую. Проверьте значение разрешенной силы тока в розетке и максимальную величину на счетчике или выключите один из работающих приборов.</li> <li>• Повреждение в электрической цепи внутри прибора. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ul> |

Проверив прибор, выключите и включите его. Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



#### ВНИМАНИЕ!

Не рекомендуется пользоваться прибором до полного устранения неисправности. Отключите прибор от электросети и не включайте до тех пор, пока не будете уверены в его технической исправности.

## 11.1 Продуктовый номер (PNC)

При обращении в авторизованный сервисный центр вам понадобится

сообщить продуктовый номер своего прибора.

PNC находится на табличке с техническими данными на дверце прибора. Также можно проверить PNC на панели управления.

Перед проверкой PNC убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

1. Одновременно нажмите и удерживайте  и  и **AUTO Sense** в течение 3 секунд.

На дисплее отобразится PNC вашего прибора.

2. Для выхода из режима отображения PNC одновременно нажмите и удерживайте  и  и **AUTO Sense** в течение 3 секунд.

Дисплей вернется к выбору программ.

## 11.2 Неудовлетворительные результаты мойки и сушки

| Проблема                                                       | Возможная причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неудовлетворительные результаты мойки.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>См. главы «Ежедневное использование», «Советы и рекомендации», а также брошюру с описанием процедур загрузки корзин.</li> <li>Используйте программу более интенсивной мойки.</li> <li>Включите опцию ExtraPower для повышения качества мойки при выбранной программе.</li> <li>Произведите очистку разбрызгивателя и фильтра. См. главу «Уход и очистка».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Неудовлетворительные результаты сушки.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Столовые приборы слишком долго находились в закрытом приборе. Включите функцию AirDry для автоматического открывания дверцы и улучшения качества сушки.</li> <li>Ополаскиватель отсутствует или дозировка ополаскивателя слишком мала. Наполните дозатор ополаскивателя или повысьте уровень ополаскивания.</li> <li>Причиной может быть качество ополаскивателя.</li> <li>Всегда используйте ополаскиватель, даже с таблетированным моющим средством.</li> <li>Возможно, предметы из пластика потребуются вытереть полотенцем.</li> <li>Программа не имеет этапа сушки. См. главу «Таблица программ».</li> </ul> |
| Видны белые потеки или синеватый налет на стаканах и тарелках. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите количество ополаскивателя.</li> <li>Добавлено слишком большое количество моющего средства.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| На стаканах и тарелках есть пятна и высохшие капли воды.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Недостаточная дозировка ополаскивателя. Увеличьте количество ополаскивателя.</li> <li>Причиной может быть качество ополаскивателя.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Внутри прибора есть влага.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Это не является признаком неисправности прибора. На стенках прибора конденсируется влага из воздуха.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Необычно сильное пенообразование в ходе мойки.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте только моющее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин.</li> <li>Используйте моющее средство другого производителя.</li> <li>Не ополаскивайте посуду под проточной водой.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Проблема                                                                                          | Возможная причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На столовых приборах есть следы ржавчины.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>В воде, используемой для мойки, слишком высоко содержание солей. См. главу <b>«Смягчитель для воды»</b>.</li> <li>Столовые приборы из серебра и нержавеющей стали оказались рядом друг с другом. Не ставьте изделия из серебра и нержавеющей стали рядом друг с другом.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| По окончании программы в дозаторе остается моющее средство.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Таблетированное моющее средство застряло в дозаторе и не было полностью вымыто водой.</li> <li>Моющее средство вымывается из дозатора не полностью. Убедитесь в том, что разбрызгиватели не заблокированы и не засорены.</li> <li>Убедитесь в том, что изделия в корзинах не препятствуют открыванию крышки дозатора моющего средства.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Внутри прибора присутствует неприятный запах.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>См. главу <b>«Очистка внутренних частей»</b>.</li> <li>Запустите программу Machine Care со средством от накипи или со средством, предназначенным для очистки посудомоечных машин.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| На столовых приборах, внутренней камере и внутренней стороне дверцы образуется известковый налет. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Низкий уровень соли; проверьте индикатор наличия соли.</li> <li>Крышка емкости для соли неплотно закручена.</li> <li>Водопроводная вода имеет высокую жесткость. См. главу <b>«Смягчитель для воды»</b>.</li> <li>Использование соли и включение регенерации смягчителя для воды является необходимым даже в случае использования таблетированного моющего средства. См. главу <b>«Смягчитель для воды»</b>.</li> <li>Запустите программу Machine Care со средством от накипи, предназначенным для посудомоечных машин.</li> <li>В случае образования известкового налета производите очистку прибора с помощью соответствующих моющих средств.</li> <li>Попробуйте другое моющее средство.</li> <li>Обратитесь к производителю моющего средства.</li> </ul> |
| Сколы, обесцвечивание или помутнение столовых приборов.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Размещайте в прибор только посуду, предназначенную для мытья в посудомоечной машине.</li> <li>Будьте внимательны при загрузке и разгрузке корзины. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин.</li> <li>Деликатные предметы укладывайте в верхнюю корзину.</li> <li>Включите опцию GlassCare для обеспечения бережного мытья стеклянной посуды и предметов, требующих осторожного обращения.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



Другие возможные причины приведены в главах «Перед первым использованием», «Ежедневное использование» или «Советы и рекомендации».

## 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                         |                                              |                       |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|
| Размеры                                 | Ширина / высота / глубина (мм)               | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Подключение к электросети <sup>1)</sup> | Напряжение (В)                               | 220 - 240             |
|                                         | Частота (Гц)                                 | 50                    |
| Давление поступающей воды               | Мин./макс. бар (МПа)                         | 0.5 (0.05) / 10 (1.0) |
| Подача воды                             | Холодная вода или горячая вода <sup>2)</sup> | макс. 60 °C           |
| Вместимость                             | Количество комплектов посуды                 | 13                    |
| Потребляемая мощность                   | При оставлении во включенном состоянии (Вт)  | 5.0                   |
|                                         | В отключенном состоянии (Вт)                 | 0.50                  |

<sup>1)</sup> Другие значения приведены на табличке с техническими данными.

<sup>2)</sup> Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## 13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.



Класс энергетической эффективности в Российской Федерации: A

Дата изготовления изделия указана в его серийном номере, где первая цифра номера соответствует последней цифре года изготовления, а вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 14512345 означает, что изделие изготовлено на сорок пятой неделе 2021 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция

Импортёр и уполномоченная изготовителем организация:  
ООО "Электролюкс Рус", Кожевнический проезд 1, 115114, Москва, тел.: 8-800-444-444-8

Изготовлено в Польше

## ЗМІСТ

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ..... | 33 |
| 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ..... | 34 |
| 3. ОПИС ВИРОБУ.....                  | 36 |
| 4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ.....             | 37 |
| 5. ВИБІР ПРОГРАМИ.....               | 38 |
| 6. ОСНОВНІ НАЛАШТУВАННЯ.....         | 41 |
| 7. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.....   | 44 |
| 8. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....         | 46 |
| 9. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ.....        | 48 |
| 10. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ.....            | 50 |
| 11. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....      | 53 |
| 12. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ.....         | 57 |
| 13. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....            | 58 |

## МИ ДУМАЄМО ПРО ВАС

Дякуємо, що придбали прилад Electrolux. Обраний вами виріб створено на основі багаторічного професійного досвіду та інновацій. Оригінальний і стильний — його сконструйовано з думкою про вас. Тому під час його використання ви можете бути впевнені в тому, що щоразу отримуватимете відмінні результати.

Ласкаво просимо до Electrolux.

**Відвідайте наш веб-сайт, щоб:**



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Зареєструвати свій продукт для кращого обслуговування:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Придбати аксесуари, витратні матеріали й оригінальні запчастини для вашого приладу:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ДОПОМОГА КЛІЄНТАМ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, необхідно мати таку інформацію: модель, номер виробу, серійний номер.

Інформацію можна знайти на табличці з технічними даними.

⚠ Попередження / Важлива інформація про безпеку

ℹ Загальна інформація та рекомендації

🌿 Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Може змінитися без оповіщення.

## 1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

### 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Цей прилад не призначений для експлуатації особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або недостатнім досвідом і знаннями, за винятком роботи під наглядом або попереднього проведення особою, яка відповідає за їхню безпеку, відповідного інструктажу з користування приладом.
- Слідкуйте за тим, аби діти не бавилися з приладом.
- Тримайте мийні засоби в недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям та домашнім тваринам знаходитися поблизу приладу при відчинених дверцятах.
- Чищення або обслуговування приладу дітьми дозволяється лише під наглядом.

### 1.2 Загальна безпека

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
  - у фермерських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
  - клієнтами готелів, мотелів, кафе та інших житлових приміщень.
- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Робочий тиск води (мінімальний і максимальний) має бути в діапазоні 0.5 (0.05) / 10 (1.0) бар (МПа)

- Не перевищуйте максимальне значення 13 кількості комплектів посуду.
- Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження електричного кабелю, його заміну має здійснювати представник виробника чи його авторизованого сервісного центру або інша кваліфікована особа.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ножі та інші предмети з гострими кінчиками треба завантажувати до кошика кінчиками донизу або розміщувати горизонтально.
- Не залишайте прилад із відкритими дверцятами без нагляду, щоб випадково не наступити на них.
- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки.
- Не використовуйте струмінь води та/або пари високого тиску для очищення приладу.
- Якщо в нижній частині приладу є вентиляційні отвори, їх не можна закривати, наприклад, килимом.
- Прилад слід підключати до водопроводу за допомогою набору нових шлангів із комплекту поставки. Повторно використовувати набір старих шлангів не можна.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 2.1 Встановлення



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Установлювати цей прилад повинен лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не користуйтеся приладом, доки його не буде безпечно встановлено у вбудовану конструкцію.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він

важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.

- Не встановлюйте прилад і не користуйтеся ним у приміщеннях, де температура нижче 0 °C.
- Встановлюйте прилад у безпечному підходящому місці, що відповідає вимогам зі встановлення.



**YouTube**

[www.youtube.com/electrolux](http://www.youtube.com/electrolux)  
[www.youtube.com/aeg](http://www.youtube.com/aeg)

How to install your 60 cm  
Dishwasher Sliding Hinge



## 2.2 Під'єднання до електромережі



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

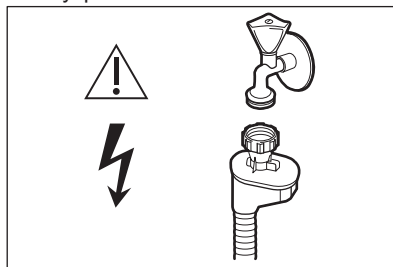
Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Попередження. Цей прилад має бути встановлений/підключений до заземлюючого з'єднання в будівлі.
- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Будьте обережні, аби не пошкодити штепсельну вилку та кабель. Якщо кабель живлення потребує заміни, зверніться до нашого сервісного центру.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад з мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.
- Пристрій оснащено електричною вилкою на 13 А. Якщо необхідно замінити запобіжник в електричній вилці, установлюйте тільки запобіжник 13 А ASTA (BS 1362) (лише для Великобританії та Ірландії).

## 2.3 Підключення до водопроводу

- Не допускайте пошкодження шлангів.
- Перед тим, як під'єднати прилад до нових труб або труб, що не використовувалися тривалий час, чи якщо проводилися ремонтні роботи або встановлювалися нові пристрої (лічильники води тощо), спустіть воду, доки вона не буде чистою й прозорою.

- Під час першого використання приладу й після першого використання переконайтеся у відсутності видимих витоків води.
- Впускний шланг оснащено запобіжним клапаном і каналом із внутрішнім кабелем живлення.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Висока напруга.

- У разі пошкодження впускного шланга негайно закрийте водопровідний кран і вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни впускного шланга звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

## 2.4 Користування

- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього легкозаймисті речовини чи предмети, змочені в легкозаймистих речовинах.
- Мийні засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці мийного засобу.
- Не пийте і не грайтеся з водою у приладі.
- Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. Певна кількість мийного засобу може залишатися на посуді.
- Не кладіть речі і не натискайте на відчинені дверцята приладу.
- Під час виконання програми прилад може випускати гарячу пару.

## 2.5 Сервіс

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного

- центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зверніть увагу, що самостійний або непрофесійний ремонт може мати наслідки для безпеки та призвести до втрати гарантії.
  - Стосовно ламп всередині цього виробу та запасних ламп, що продаються окремо: Ці лампи призначені для використання у побутових приладах з екстремальними фізичними умовами, такими як температура, вібрація, вологість, або призначені для надання інформації про стан роботи приладу. Вони не призначені для використання з іншою метою та не придатні для освітлення побутових приміщень.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть замок із дверцят, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по вмісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №139 від 10 березня 2017р.)

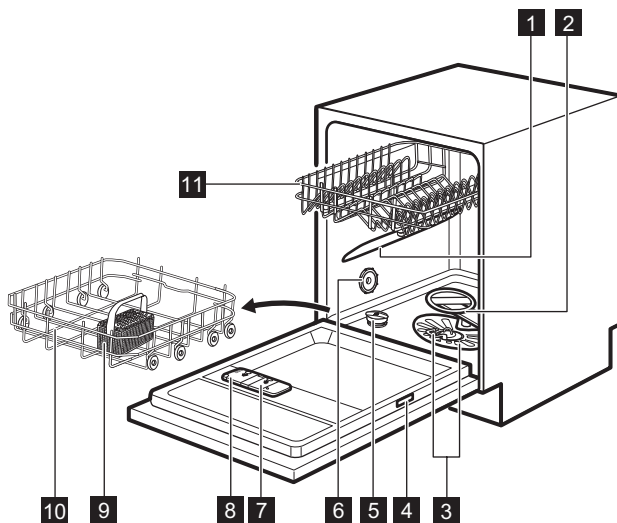
## 2.6 Утилізація



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека задушення.

## 3. ОПИС ВИРОБУ



- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1</b> Верхній розпилювач           | <b>5</b> Контейнер для солі       |
| <b>2</b> Нижній розпилювач            | <b>6</b> Вентиляційний отвір      |
| <b>3</b> Фільтри                      | <b>7</b> Дозатор для ополіскувача |
| <b>4</b> Табличка з технічними даними | <b>8</b> Дозатор мийного засобу   |

- 9 Кошик для столового приладдя
- 10 Нижній кошик
- 11 Верхній кошик



На ілюстраціях представлено лише загальний вигляд продукту. Детальніше див. в інших розділах та/або документах, що надаються з приладом.

### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor – це світло, яке відображається на підлозі під дверцятами приладу.

- Після запуску програми з'являється червоне світло, яке продовжує світитися протягом усього часу її виконання.
- Зелене світло вмикається, коли програму завершено.
- Червоне світло бламає у разі несправності приладу.

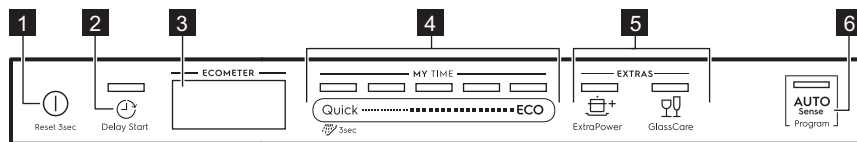


Beam-on-Floor згасає, якщо прилад вимкнено.



Якщо опція AirDry активується під час фази сушіння, проекція на підлозі може відображатися частково. Щоб дізнатися, чи цикл завершено, перевірте панель керування.

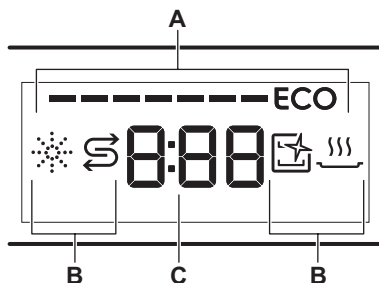
## 4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1 Кнопка Увімк./Вимк./Скинути
- 2 Кнопка Delay Start
- 3 Дисплей
- 4 Панель вибору MY TIME

- 5 Кнопки EXTRAS
- 6 Кнопка програми AUTO Sense

### 4.1 Дисплей



A. ECOMETER

- B. Індикатори
- C. Індикатор часу

### 4.2 ECOMETER



ECOMETER показує як вибір програми впливає на споживання енергії і води. Чим більше світиться смужок, тим нижче споживання.

**ECO** показує найбільш екологічний вибір програми для посуду із середнім рівнем забруднення.

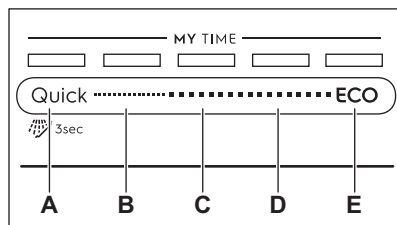
### 4.3 Індикатори

| Індикатор                                                                         | Опис                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Індикатор ополіскувача. Горить, коли дозатор для ополіскувача потрібно наповнити. Див. розділ « <b>Перед першим користуванням</b> ».                           |
|  | Індикатор солі. Горить, коли контейнер для солі потрібно заповнити. Див. розділ « <b>Перед першим користуванням</b> ».                                         |
|  | Індикатор Machine Care. Горить, коли потрібно очистити внутрішню камеру приладу за допомогою програми Machine Care. Див. розділ « <b>Догляд та очищення</b> ». |
|  | Індикатор фази сушіння. Світиться, коли вибрано програму з фазою сушіння. Блімає, коли виконується фаза сушіння. Див. розділ « <b>Вибір програми</b> ».        |

## 5. ВИБІР ПРОГРАМИ

### 5.1 MY TIME

Панель вибору MY TIME дозволяє вибрати потрібний цикл миття залежно від тривалості програми.



- A. • **Quick** — це найкоротша програма (**30min**), яка підходить для миття посуду зі свіжим і нестійким брудом.
-  **Попереднє ополіскування (15min)** — програма для змивання з посуду залишків їжі. Це запобігає появі запахів у приладі. Не використовуйте мийний засіб для цієї програми.
- B. **1h** — програма для миття посуду зі свіжим або трохи присохлим брудом.
- C. **1h 30min** — програма для миття й сушіння посуду зі звичайним ступенем забруднення.

- D. **2h 40min** — програма для миття й сушіння посуду з високим ступенем забруднення.
- E. **ECO** — це найдовша програма, яка пропонує найефективніше споживання енергії і води для посуду та столових приборів із середнім ступенем забруднення. Це стандартна програма для дослідницьких установ.

### 5.2 AUTO Sense

Програма AUTO Sense автоматично налаштовує цикл миття посуду відповідно до типу завантаження.

Прилад автоматично визначає ступінь забруднення й кількість посуду в кошиках. Вона регулює температуру й кількість води, а також тривалість виконання програми.

### 5.3 EXTRAS

Вибір програми можна пристосувати відповідно до ваших потреб, увімкнувши EXTRAS.

## ExtraPower

 ExtraPower покращує результати миття посуду обраної програми. Ця опція збільшує температуру і тривалість миття.

## GlassCare

 GlassCare запобігає пошкодженню делікатного посуду, зокрема скляного. Ця опція запобігає швидким змінам температури миття обраної програми та знижує її до 45 °C.

## 5.4 Огляд програм

| Програма                                                                                                  | Завантаження посудомийної машини             | Ступінь забруднення                        | Фази програми                                                                                                                                                                                     | EXTRAS                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Quick                                                                                                     | Посуд, столові прибори                       | Свіжий                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Миття посуду 50 °C</li> <li>Проміжне поло-скання</li> <li>Остаточне поло-скання 45 °C</li> <li>AirDry</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul> |
|  Попереднє ополіскування | Усе                                          | Усе                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Попереднє миття</li> </ul>                                                                                                                                 | Не застосовується                                                               |
| 1h                                                                                                        | Посуд, столові прибори                       | Свіже, злегка підсохле забруднення         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Миття посуду 60 °C</li> <li>Проміжне поло-скання</li> <li>Остаточне поло-скання 50 °C</li> <li>AirDry</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul> |
| 1h 30min                                                                                                  | Посуд, столові прибори, каструлі, сковорідки | Нормальне, злегка підсохле забруднення     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Миття посуду 60 °C</li> <li>Проміжне поло-скання</li> <li>Остаточне поло-скання 55 °C</li> <li>Сушіння</li> <li>AirDry</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul> |
| 2h 40min                                                                                                  | Посуд, столові прибори, каструлі, сковорідки | Нормальне або сильне, підсохле забруднення | <ul style="list-style-type: none"> <li>Попереднє миття</li> <li>Миття посуду 60 °C</li> <li>Проміжне поло-скання</li> <li>Остаточне поло-скання 60 °C</li> <li>Сушіння</li> <li>AirDry</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul> |

| Програма     | Завантаження посудомийної машини                                  | Ступінь забруднення                    | Фази програми                                                                                                                                                                                                      | EXTRAS                                                                              |
|--------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO          | Посуд, столові прибори, каструлі, сковорідки                      | Нормальне, злегка підсохле забруднення | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попереднє миття</li> <li>• Миття посуду 50 °C</li> <li>• Проміжне поло-скання</li> <li>• Остаточне поло-скання 55 °C</li> <li>• Сушіння</li> <li>• AirDry</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul> |
| AUTO Sense   | Посуд, столові прибори, каструлі, сковорідки                      | Усе                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Попереднє миття</li> <li>• Миття посуду 50 - 60 °C</li> <li>• Проміжне поло-скання</li> <li>• Остаточне поло-скання 60 °C</li> <li>• Сушіння</li> <li>• AirDry</li> </ul> | Не застосовується                                                                   |
| Machine Care | Для очищення приладу всередині. Див. розділ «Догляд та очищення». |                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Очищення 70 °C</li> <li>• Проміжне поло-скання</li> <li>• Остаточне поло-скання</li> <li>• AirDry</li> </ul>                                                              | Не застосовується                                                                   |

## Показники споживання

| Програма 1) 2)          | Вода (л)   | Електроенергія (кВт·год) | Тривалість (хв) |
|-------------------------|------------|--------------------------|-----------------|
| Quick                   | 9.4 - 11.4 | 0.57 - 0.69              | 30              |
| Попереднє ополіскування | 3.7 - 4.5  | 0.02 - 0.05              | 15              |
| 1h                      | 9.3 - 11.4 | 0.82 - 0.94              | 60              |
| 1h 30min                | 9.1 - 11.1 | 1.01 - 1.13              | 90              |
| 2h 40min                | 9.2 - 11.2 | 0.96 - 1.08              | 160             |
| ECO                     | 9.9        | 0.821                    | 240             |
| AUTO Sense              | 8.2 - 11.2 | 0.67 - 1.08              | 120 - 170       |
| Machine Care            | 8.4 - 10.2 | 0.60 - 0.71              | 60              |

1) Показники залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних опцій, кількості посуду та ступеня забруднення.

2) Значення для програм, крім ECO, є лише орієнтовними.

## Інформація для дослідницьких установ

Щоб отримати необхідну інформацію щодо проведення функціональних випробувань (наприклад, відповідно до стандартів EN60436), надішліть електронний лист на таку адресу:

**info.test@dishwasher-production.com**

У своєму запиті зазначте цифровий код виробу (PNC), який можна знайти на табличці з технічними даними.

У разі виникнення будь-яких інших запитань щодо вашої посудомийної машини див. сервісну книжку, що постачається разом із приладом.

## 6. ОСНОВНІ НАЛАШТУВАННЯ

Ви можете налаштувати прилад, змінюючи основні параметри відповідно до ваших потреб.

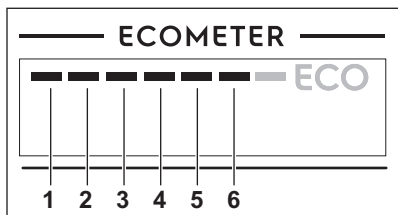
| Код | Налаштування                              | Значення                                        | Опис <sup>1)</sup>                                                                          |
|-----|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Жорсткість води                           | Від рівня 1L до рівня 10L (за промовчанням: 5L) | Налаштуйте рівень пом'якшення відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.             |
| 2   | Повідомлення про відсутність ополіскувача | On (за промовчанням)<br>Off                     | Увімкнення або вимкнення індикатора ополіскувача.                                           |
| 3   | Звук при завершенні                       | On<br>Off (за промовчанням)                     | Увімкнення та вимкнення звукового сигналу після завершення програми.                        |
| 4   | Автоматичне відкриття дверцят             | On (за промовчанням)<br>Off                     | Увімкнення або вимкнення AirDry.                                                            |
| 5   | Сигнали кнопок управління                 | On (за промовчанням)<br>Off                     | Увімкнення або вимкнення сигналів кнопок при натисненні.                                    |
| 6   | Останній вибір програми                   | On<br>Off (за промовчанням)                     | Увімкнення або вимкнення автоматичного вибору останньої використовуваної програми та опцій. |

<sup>1)</sup> Додаткова інформація наведена у цьому розділі.

Основні параметри можна змінити в режимі налаштування.

Коли прилад перебуває в режимі налаштування, смужки ECOMETER відображають доступні налаштування. Для кожного налаштування мигтить відповідна смужка ECOMETER.

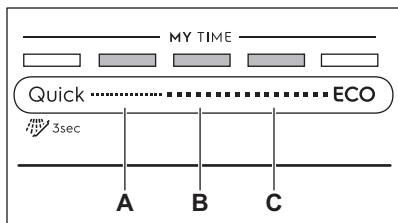
Порядок основних параметрів, представлених у таблиці, також є порядком налаштувань на ECOMETER:



## 6.1 Режим налаштування

### Навігація в режимі налаштувань

Навігація в режимі налаштувань здійснюється з використання панелі вибору MY TIME.



**A.** Кнопка **Назад**

**B.** Кнопка **ОК**

**C.** Кнопка **Далі**

Для переходу між основними налаштуваннями та зміни їхніх значень використовуйте **Назад** або **Далі**.

Для входу у вибране налаштування та підтвердження його значення натискайте **ОК**.

### Вхід у режим налаштування

У режим налаштування можна увійти перед початком програми. Під час виконання програми неможливо увійти в режим налаштування.

Для входу в режим налаштування натисніть і утримуйте одночасно

**Quick** і **ECO** впродовж приблизно 3 секунд.

Світлитимуться індикатори, пов'язані з **Назад**, **ОК** та **Далі**.

## Зміна налаштування

Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі налаштування.

1. За допомогою **Назад** або **Далі** оберіть смужку ECOMETER, що відповідає бажаному параметру.
  - Смужка ECOMETER, що відповідає обраному параметру, мигатиме.
  - На дисплеї відображається поточне налаштування.
2. Натисніть **ОК**, щоб ввести налаштування.
  - Смужка ECOMETER, що відповідає обраному параметру, світитиметься. Інші смужки вимкнено.
  - Поточне значення налаштування мигатиме.
3. Натисніть **Назад** або **Далі**, щоб змінити значення.
4. Натисніть **ОК** для підтвердження налаштування.
  - Нове налаштування збережено.
  - Прилад повертається до переліку основних налаштувань.
5. Натисніть і утримуйте одночасно **Quick** і **ECO** впродовж приблизно 3 секунд, щоб вийти з режиму налаштування.

Прилад повертається в режим вибору програм.

Збережені налаштування залишають дієсними до наступного внесення змін.

## 6.2 Пом'якшувач води

Пом'якшувач води видаляє з води мінеральні речовини, які погіршують якість миття та скорочують строк експлуатації приладу.

Чим вище вміст цих мінеральних речовин, тим жорсткішою є вода. Жорсткість води вимірюється відповідними шкалами.

Пом'якшувач води необхідно скоригувати відповідно до жорсткості води у вашому регіоні. Щоб дізнатися про рівень жорсткості води у своєму регіоні, зверніться до місцевого органу водопостачання. Необхідно встановити правильний рівень

пом'якшувача води для забезпечення відмінних результатів миття.



Пом'якшення жорсткої води збільшує споживання води та електроенергії, а також тривалість виконання програми. Чим вище рівень пом'якшувача води, тим вищим є рівень споживання та тим довшою є тривалість програми.

### Жорсткість води

| Німецькі градуси (°dH) | Французькі градуси (°fH) | ммоль/л   | Градуси Кларка | Рівень пом'якшувача води |
|------------------------|--------------------------|-----------|----------------|--------------------------|
| 47 - 50                | 84 - 90                  | 8.4 - 9.0 | 58 - 63        | 10                       |
| 43 - 46                | 76 - 83                  | 7.6 - 8.3 | 53 - 57        | 9                        |
| 37 - 42                | 65 - 75                  | 6.5 - 7.5 | 46 - 52        | 8                        |
| 29 - 36                | 51 - 64                  | 5.1 - 6.4 | 36 - 45        | 7                        |
| 23 - 28                | 40 - 50                  | 4.0 - 5.0 | 28 - 35        | 6                        |
| 19 - 22                | 33 - 39                  | 3.3 - 3.9 | 23 - 27        | 5 1)                     |
| 15 - 18                | 26 - 32                  | 2.6 - 3.2 | 18 - 22        | 4                        |
| 11 - 14                | 19 - 25                  | 1.9 - 2.5 | 13 - 17        | 3                        |
| 4 - 10                 | 7 - 18                   | 0.7 - 1.8 | 5 - 12         | 2                        |
| <4                     | <7                       | <0.7      | < 5            | 1 2)                     |

1) Заводське налаштування:

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

**Незалежно від типу мийного засобу, що використовується, установіть належний рівень жорсткості води, щоб індикатор додавання солі залишався активним.**



Багатофункціональні таблетовані мийні засоби, що містять сіль, недостатньо ефективні, щоб пом'якшити жорстку воду.

Коли контейнер ополіскувача порожній, активується відповідний індикатор. Якщо в разі використання лише багатофункціонального таблетованого мийного засобу результати сушіння є задовільними, ви можете вимкнути сповіщення про необхідність поповнення ополіскувача. Проте для досягнення найкращих результатів сушіння рекомендується використовувати ополіскувач.

Якщо ви використовуєте стандартний мийний засіб або багатофункціональний таблетований мийний засіб без ополіскувача, увімкніть сповіщення, щоб індикатор рівня ополіскувача залишався активним.

### 6.3 Сповіщення про низький рівень ополіскувача

Завдяки ополіскувачу посуд висихає без розводів та плям. Він автоматично використовується під час останнього полоскання.

## 6.4 Звук при завершенні

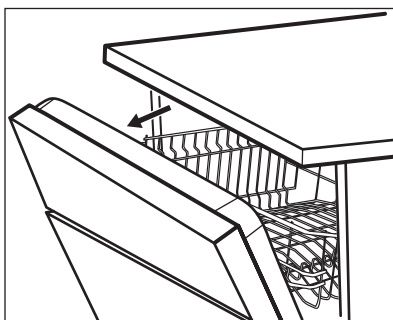
Можна активувати звуковий сигнал, який лунає, коли завершується виконання програми.



Звукові сигнали також лунають у разі збоїв у роботі приладу. Ці сигнали не можна деактивувати.

## 6.5 AirDry

AirDry покращує результати сушіння. Дверцята приладу автоматично відчиняються під час фази сушіння й залишаються відчиненими.



AirDry автоматично активується з усіма програмами, за винятком Попереднє ополіскування.

Тривалість фази сушіння й час відчинення дверцят залежать від вибраної програми та опцій.

Коли AirDry відчиняє дверцята, на дисплеї відображається час, що залишився до завершення виконання програми.



### УВАГА

Не намагайтеся зачинити дверцята приладу протягом 2 хвилин після автоматичного відчинення. Це може призвести до пошкодження приладу.



### УВАГА

Якщо діти мають доступ до приладу, рекомендуємо вимкнути AirDry.

Автоматичне відчинення дверцят може становити небезпеку.



Коли функція AirDry відчиняє дверцята, Beat-on-Floor може не бути повністю видно. Щоб дізнатися, чи завершено виконання програми, погляньте на панель керування.

## 6.6 Сигнали кнопок управління

При натисненні кнопок на панелі управління чути звук клацання. Цей звук можна вимкнути.

## 6.7 Вибір останньої програми

Можна встановити автоматичний вибір останньої використовуваної програми та опцій.

Зберігається остання програма, яка була завершена перед вимкненням приладу. Потім вона обирається автоматично після увімкнення приладу.

Якщо функція вибору останньої програми вимкнена, програмою за промовчанням є ECO.

# 7. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перевірте, чи поточний рівень пом'якшувача води відповідає жорсткості води вашого водопостачальника. Якщо ні,

- налаштуйте рівень пристрою для пом'якшення води.
2. Засипте сіль у контейнер для солі.

3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. Запустіть програму Quick, щоб видалити залишки, що могли залишитися від процесу виробництва. Не застосовуйте миючий засіб і не кладіть посуд у кошики.

Після запуску програми може знадобитися до 5 хвилин для заряджання смоли у пристрої для пом'якшення води. Програма миття запуститься лише після завершення цієї процедури. Процедура періодично повторюється.

## 7.1 Контейнер для солі



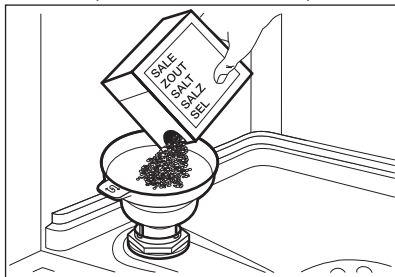
### УВАГА

Використовуйте лише крупнозернисту сіль, призначену для посудомийних машин. Мілка сіль збільшує ризик корозії.

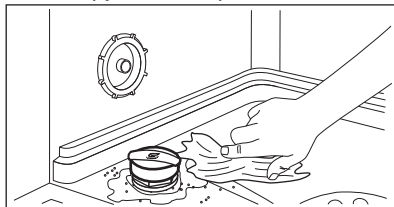
Сіль використовується для заряджання смоли в приладі для пом'якшення води. Це забезпечує добрі результати миття при щоденному користуванні.

## Заповнення контейнера для солі

1. Поверніть кришечку контейнера для солі проти годинникової стрілки та зніміть її.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише в перший раз).
3. Засипте 1 кг солі у контейнер для солі (до його заповнення).



4. Обережно потрусіть воронку за ручку, аби останні гранули потрапили всередину.
5. Видаліть сіль із поверхні біля отвору контейнера для солі.



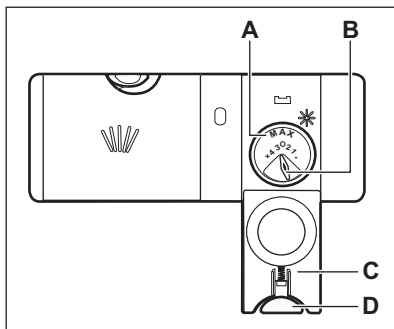
6. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



### УВАГА

Вода з сіллю може перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Після заповнення контейнера для солі негайно запустіть програму для запобігання утворенню корозії.

## 7.2 Заповнення дозатора для ополіскувача



### УВАГА

Відділення (A) призначено лише для ополіскувача. Не заливайте туди мийний засіб.

**УВАГА**

Застосовуйте лише ополіскувачі, призначені спеціально для посудомийних машин.

1. Натисніть кнопку розблокування (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Налийте ополіскувач у дозатор (A), доки рідина не досягне рівня «тах».
3. Для запобігання надмірному утворенню піни видаліть пролитий

ополіскувач вологопоглинаючою ганчіркою.

4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопку розблокування зафіксовано.

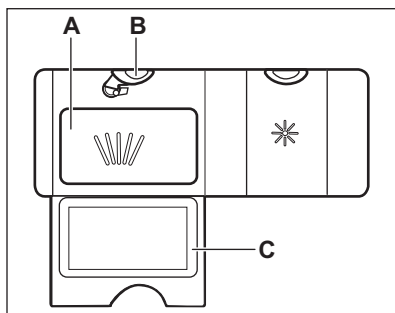


Можна повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найменша кількість) і 4 або 6 (найбільша кількість).

## 8. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть і утримуйте , доки прилад не увімкнеться.
3. Засипте сіль у контейнер для солі, якщо він порожній.
4. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача, якщо він порожній.
5. Завантажте посуд у кошики.
6. Додайте мийний засіб.
7. Оберіть і запустіть програму.
8. Після завершення програми закрийте водопровідний кран.

### 8.1 Використання мийного засобу



1. Натисніть кнопку розблокування (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте мийний засіб, порошок або таблетований мийний засіб у відділення (A).
3. Якщо програма передбачає попереднє миття, покладіть невелику кількість мийного засобу у внутрішню частину дверцят приладу.

4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопку розблокування зафіксовано.



Для отримання інформації про дозування мийного засобу див. інструкції виробника на упаковці виробу. Для миття посуду зі звичайним ступенем забруднення здебільшого достатньо 20–25 мл гелевого мийного засобу.



Не додавайте в дозатор (A) більше 30 мл гелевого мийного засобу.

### 8.2 Вибір та запуск програми за допомогою панелі вибору MY TIME

1. Проведіть пальцем вздовж панелі вибору MY TIME, щоб обрати підходящу програму.
  - Світиться індикатор, що відповідає обраній програмі.
  - ECOMETER показує рівень споживання енергії та води.
  - На дисплеї відображається тривалість програми.
2. За бажанням активуйте відповідні EXTRAS.
3. Щоб запустити програму, закрийте дверцята приладу.

## 8.3 Вибір та запуск програми

### Попереднє ополіскування

1. Щоб вибрати  Попереднє ополіскування, натисніть і утримуйте Quick впродовж 3 секунд.
  - Світиться індикатор, що відповідає кнопці.
  - ECOMETER вимкнено.
  - На дисплеї відображається тривалість програми.
2. Щоб запустити програму, закрийте дверцята приладу.

## 8.4 Активація EXTRAS

1. Оберіть програму за допомогою панелі вибору MY TIME.
2. Натисніть кнопку опції, яку бажаєте увімкнути.
  - Світиться індикатор, що відповідає кнопці.
  - На дисплеї відображається оновлена тривалість програми.
  - ECOMETER показує оновлений рівень споживання енергії та води.

 За промовчанням, опції слід вмикати щоразу перед тим, як запустити програму. Якщо активовано функцію вибору останньої використовуваної програми, збережені опції вмикаються автоматично разом з програмою.

 Не можна вмикати чи вимикати опції у процесі виконання програми.

 Не всі опції сумісні одна з одною.

 Увімкнення опцій часто збільшує споживання води та енергії, а також тривалість програми.

## 8.5 Запуск AUTO Sense програми

1. Натисніть .
  - Світиться індикатор, що відповідає кнопці.
  - На дисплеї відображається найдовша можлива тривалість програми.
2. Щоб запустити програму, закрийте дверцята приладу.

Прилад визначає тип завантаження та відповідно налаштовує підходящий цикл миття. Під час циклу датчики вмикаються декілька разів та початкова тривалість програми може зменшитися.

## 8.6 Відкладення запуску програми

1. Оберіть програму.
2. Натискайте кнопку  декілька разів, доки на дисплеї не відобразиться час, на який ви хочете відкласти запуск (від 1 до 24 годин).

Світиться індикатор, що відповідає кнопці.

3. Закрийте дверцята приладу, щоб почати зворотний відлік.

Під час зворотного відліку не можна змінити час відкладеного запуску і обрану програму.

Після закінчення зворотного відліку програма запускається.

## 8.7 Скасування відкладеного запуску під час зворотного відліку

Натисніть і утримуйте  впродовж 3 секунд. Прилад повертається в режим вибору програм.

 У разі скасування відкладеного запуску необхідно повторно вибрати програму.

## 8.8 Скасування програми, що виконується

Натисніть і утримуйте ① впродовж 3 секунд.  
Прилад повертається в режим вибору програм.



Перш ніж нова програма запусниться, переконайтеся в тому, що в дозаторі є мийучий засіб.

## 8.9 Відчинення дверцят під час роботи приладу

Якщо відкрити дверцята під час виконання програми, прилад зупиниться. Це може вплинути на рівень споживання електроенергії та тривалість програми. Після закриття дверцят прилад поновить роботу програми з того моменту, коли її було перервано.



Поточна програма завершиться, якщо дверцята відкриті довше 30 секунд під час фази сушіння. Цього не відбудеться, якщо дверцята відкриваються за допомогою функції AirDry.

## 8.10 Функція Auto Off

З метою заощадження електроенергії ця функція вимикає прилад, коли він не працює.

Функція вмикається автоматично в таких випадках:

- Виконання програми завершилося.
- Через 5 хвилин, якщо програма не запустилася.

## 8.11 Завершення виконання програми

Після завершення виконання програми на дисплеї відображається **0:00**.

Функція Auto Off автоматично вимикає прилад.

Усі кнопки неактивні, крім кнопки ввімкнення/вимкнення.

# 9. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

## 9.1 Загальна інформація

Наступні поради дозволять досягти оптимальних результатів миття та сушіння при повсякденному використанні, а також допоможуть захистити навколишнє середовище.

- Миття посуду в посудомийній машині із дотриманням інструкцій, наведених у керівництві користувача, зазвичай споживає менше води та енергії, ніж миття посуду вручну.
- Для економії води та енергії завантажуйте посудомийну машину відповідно до її повного завантаження. Для найкращих результатів миття розташовуйте предмети в кошиках відповідно до вказівок, наведених в інструкції з

експлуатації, та не перевантажуйте кошики.

- Не потрібно попередньо ополіскувати посуд вручну. Це збільшує споживання води та енергії. При потребі виберіть програму з фазою попереднього миття.
- Видаліть великі залишки їжі з посуду та спорожніть чашки і келихи, перш, ніж ставити їх у прилад.
- Замочіть або злегка потріть посуд із присохлою чи пригорілою їжею перед миттям у приладі.
- Переконайтеся в тому, що предмети в кошиках не торкаються один одного й не перебиваються. Тільки в такому випадку вода може

- повністю досягнути та вимити весь посуд.
- Миючий засіб для посудомийних машин, ополіскувач і сіль можна використовувати окремо або застосувати багатофункціональний таблетований засіб (наприклад, «Усе в 1»). Слідуйте інструкціям на упаковці.
  - Оберіть програму відповідно до типу посуду та ступеню його забруднення. ЕСО пропонує найбільш ефективне використання води й споживання енергії.
  - Для попередження накопичення вапняних відкладень у приладі:
    - Заповнюйте контейнер для солі, коли це необхідно.
    - Використовуйте рекомендовану кількість миючого засобу і ополіскувача.
    - Перевірте, чи поточний рівень пом'якшувача води відповідає жорсткості води вашого водопостачальника.
    - Дотримуйтеся інструкцій, наведених у розділі **«Догляд і очищення»**.
  - Завжди використовуйте належну кількість миючого засобу. Недостатня кількість миючого засобу може призвести до незадовільних результатів миття та утворення плівки або плям від жорсткої води на посуді. Використання занадто великої кількості миючого засобу або пом'якшеної води призводить до залишку миючого засобу на посуді. Регулюйте кількість миючого засобу відповідно до жорсткості води. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.
  - Завжди використовуйте належну кількість ополіскувача. Недостатня кількість ополіскувача погіршує результат сушіння. Використання занадто великої кількості ополіскувача призводить до появи синюватих плям на посуді.
  - Переконайтеся, що рівень пом'якшувача води встановлено правильно. Якщо рівень пом'якшувача занадто високий, збільшена кількість солі у воді може призвести до іржі на столових приборах.

## 9.2 Використання солі, ополіскувача і миючого засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені для посудомийних машин. Використання інших засобів може призвести до пошкодження приладу.
- У регіонах, де вода жорстка або дуже жорстка, для досягнення оптимальних результатів очищення та сушіння рекомендується використовувати звичайний миючий засіб для посудомийних машин (порошок, гель, таблетований миючий засіб без додаткових речовин), ополіскувач і сіль окремо.
- Таблетований миючий засіб не розчиняється у воді повністю, якщо використовуються короткі програми миття. Таблетовані миючі засоби рекомендується використовувати для тривалих програм, аби миючий засіб не залишався на столовому посуді.

## 9.3 Що робити, якщо потрібно припинити використання комбінованого таблетованого миючого засобу

Перш ніж розпочинати використання миючого засобу, солі та ополіскувача окремо, виконайте наступні кроки.

1. Установіть найвищий рівень пом'якшувача води.
2. Переконайтеся в тому, що контейнер для солі й дозатор ополіскувача заповнені.
3. Запустіть програму Quick. Не додавайте миючий засіб і не завантажуйте посуд у кошики.
4. Коли програму буде завершено, скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води з урахуванням жорсткості води у вашому регіоні.
5. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

## 9.4 Перед запуском програми

Перед запуском вибраної програми переконайтеся, що наведених нижче вимог дотримано.

- Фільтри чисті та їх правильно встановлено.
- Кришку контейнера для солі щільно закрито.
- Розпилювачі не засмічено.
- Солі та ополіскувача достатньо (якщо не використовуються багатофункціональні таблетовані мийний засіб).
- Посуд у кошиках розташовано правильно.
- Програма відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість мийного засобу.

## 9.5 Завантаження кошиків

- Завжди використовуйте весь простір кошиків.
- Використовуйте прилад лише для миття посуду, придатного для миття в посудомийній машині.
- Не мийте в посудомийній машині такі матеріали: дерево, ріг, олово, мідь, алюміній, делікатні фарфорові поверхні та незахищена вуглецева сталь. Це може призвести до появи тріщин, деформації, знебарвлення, ямок або іржі.

- Забороняється мити в приладі речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Предмети посуду, що мають заглиблення (наприклад, чашки, склянки та форми), ставте дном догори.
- Подбайте, аби склянки не торкалися одна одної.
- Легкі або пластикові предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Кладіть столові прибори та невеликі предмети в кошик для столових приборів.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

## 9.6 Витягання посуду з кошиків

1. Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко пошкодити.
2. Вийміть посуд спершу з нижнього, а потім з верхнього кошика.



Після завершення програми на внутрішніх поверхнях приладу може залишатися вода.

# 10. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перш ніж виконувати технічне обслуговування, крім виконання програми Machine Care, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.



Брудні фільтри і забиті розпилювачі негативно впливають на результати миття. Регулярно перевіряйте ці елементи і чистіть за необхідності.

## 10.1 Machine Care

Machine Care — це програма, призначена для очищення внутрішньої камери приладу з оптимальними результатами. Вона видаляє вапняний наліт та бруд.

Коли датчики приладу повідомляють про необхідність очищення, світиться індикатор . Запустіть програму Machine Care для очищення внутрішньої камери приладу.

## Запуск Machine Care програми



Перед запуском програми Machine Care очистіть фільтри і розпилювачі.

1. Використовуйте засіб для видалення накипу або засіб для очищення, призначений спеціально для посудомийних машин. Слідуйте інструкціям на упаковці. Не кладіть посуд у кошики.

2. Натисніть і утримуйте одночасно  впродовж приблизно 3 секунд.

Індикатори  і  мигтять. На дисплеї відображається тривалість виконання програми.

3. Щоб запустити програму, закрийте дверцята приладу.

Після завершення програми індикатор  згасає.

## 10.2 Очищення всередині

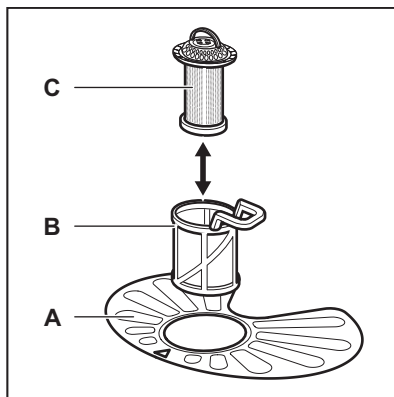
- Протріть прилад всередині м'якою вологою ганчіркою.
- Не застосовуйте абразивні засоби, серветки з абразивною поверхнею, гострі інструменти, агресивні хімічні речовини, металеві мочалки чи розчинники.
- Протирайте дверцята, в тому числі гумову прокладку, один раз на тиждень.
- Для оптимальної роботи приладу використовуйте спеціальний засіб для очищення посудомийних машин принаймні раз на два місяці. Дотримуйтеся інструкцій, наведених на упаковці продукту.
- Для оптимального результату очищення запустіть програму Machine Care

## 10.3 Чищення зовнішніх поверхонь

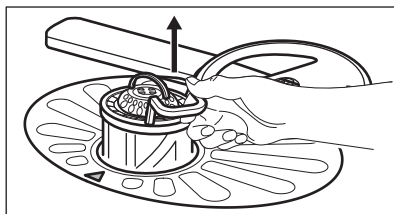
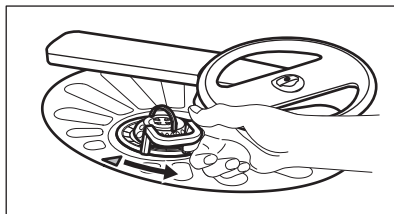
- Очищуйте прилад м'якою вологою тканиною.
- Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.
- Не застосовуйте абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

## 10.4 Чищення фільтрів

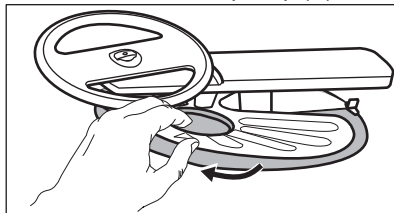
Фільтрувальна система складається з трьох частин.



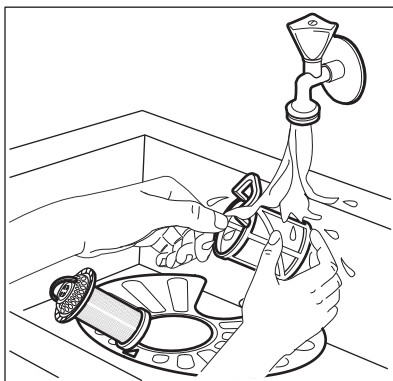
1. Поверніть фільтр (B) проти годинникової стрілки та зніміть його.



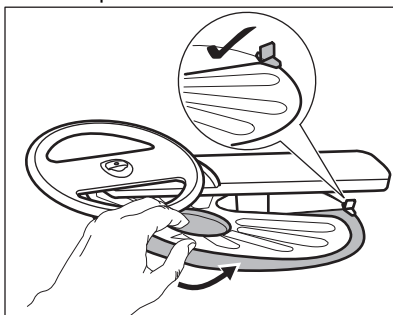
2. Вийміть фільтр (C) із фільтру (B).
3. Вийміть плоский фільтр (A).



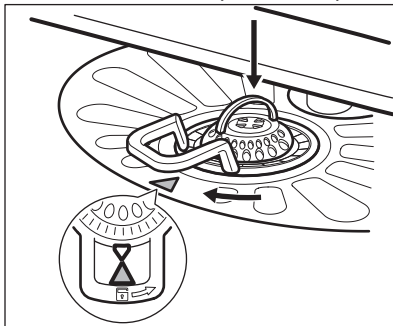
4. Промийте фільтри.



5. Переконайтеся, що всередині відстійника або на його краях немає залишків їжі або забруднення.
6. Встановіть плоский фільтр (А) на місце. Переконайтеся, що він розташований належним чином під 2 напрямними.



7. Знову зберіть фільтри (В) та (С).
8. Встановіть фільтр (В) у плоский фільтр (А). Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.



### УВАГА

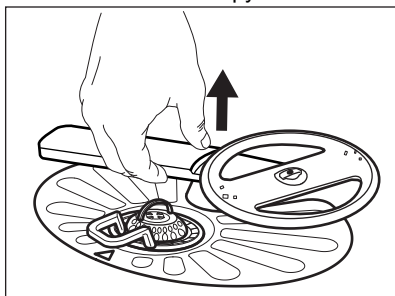
Неправильне встановлення фільтрів може призвести до незадовільних результатів миття й пошкодження приладу.

## 10.5 Очищення нижнього розпилювача

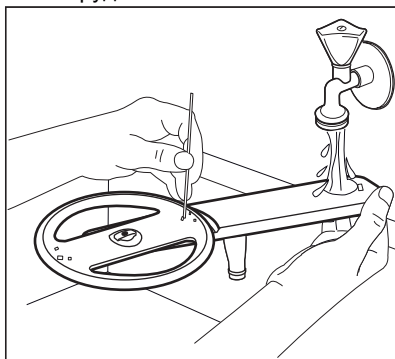
Рекомендується регулярно чистити нижній розпилювач, щоб уникнути засмічення отворів.

Засмічення отворів може призвести до незадовільних результатів миття.

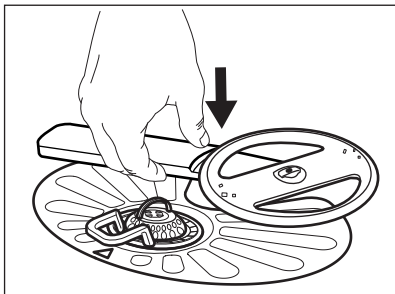
1. Щоб зняти нижній розпилювач, потягніть його вгору.



2. Вимийте розпилювач під проточною водою. Використовуйте тонкий гострий предмет, наприклад зубочистку, щоб видалити з отворів частки забруднень.



3. Щоб установити розпилювач на місце, притисніть його донизу.



## 10.6 Очищення верхнього розпилювача

Не знімайте розпилювач. Якщо отвори розпилювача забилися, видаліть рештки бруду за допомогою тонкого гострого предмета.

# 11. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Некваліфікований ремонт приладу може становити небезпеку для користувача. Будь-який ремонт повинен проводити кваліфікований фахівець.

Інформація про можливі проблеми наведена у таблиці нижче.

У разі виникнення деяких проблем на дисплеї з'являється код попередження.

**Більшість потенційних проблем можна вирішити без звернення до авторизованого сервісного центру.**

| Проблема і код попередження                                           | Можлива причина та рішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не вдається увімкнути прилад.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся в тому, що електрична вилка підключена до розетки.</li> <li>Переконайтеся в тому, що у блоку запобіжників немає пошкоджених запобіжників.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Програма не запускається.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся в тому, що дверцята приладу зачинено.</li> <li>Якщо встановлено відкладений запуск, скасуйте його або дочекайтеся завершення відліку.</li> <li>Прилад завантажує сорбент у блок для пом'якшення води. Процедура триває приблизно 5 хвилин.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
| У прилад не надходить вода.<br>На дисплеї відображається i10 або i11. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що водопровідний кран відкрито.</li> <li>Переконайтеся в тому, що тиск води не занадто низький. Для цієї інформації зверніться до місцевої служби водопостачання.</li> <li>Переконайтеся в тому, що водопровідний кран не засмічено.</li> <li>Переконайтеся в тому, що фільтр у впускному шлангу не засмічено.</li> <li>Переконайтеся в тому, що впускний шланг не перегнутий і не перекручений.</li> </ul> |

| Проблема і код попередження                                                                              | Можлива причина та рішення                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад не зливає воду. На дисплеї відображається і20.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що зливний отвір не засмічено.</li> <li>Переконайтеся в тому, що внутрішню систему фільтрації не засмічено.</li> <li>Переконайтеся в тому, що зливний шланг не перегнутий і не перекручений.</li> </ul> |
| Увімкнений пристрій, який запобігає переливанню води. На дисплеї відображається і30.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перекрийте водопровідний кран.</li> <li>Переконайтеся, що прилад встановлено правильно.</li> <li>Переконайтеся, що кошики завантажено згідно із вказівками в інструкції з експлуатації.</li> </ul>                     |
| Прилад під час роботи частіше зупиняється і повторно запускається.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Це нормально. Це забезпечує оптимальні результати чищення та заощадження електроенергії.</li> </ul>                                                                                                                    |
| Програма виконується занадто довго.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо встановлено опцію відкладеного запуску, скасуйте це налаштування або дочекайтеся завершення зворотного відліку.</li> <li>Активация опцій часто збільшує тривалість програми.</li> </ul>                           |
| Відображена тривалість програми відрізняється від тривалості в таблиці значень споживання.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Див. таблицю значень споживання в главі «Вибір програми».</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Час, що залишився, на дисплеї збільшується й швидко скорочується майже до завершення виконання програми. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Це не є несправністю. Прилад працює правильно.</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Незначне витікання з дверцят приладу.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прилад не встановлено горизонтально. Відкрутіть або закрутіть регульовані ніжки (за наявності таких).</li> <li>Дверцята приладу зміщені від центру баку. Відрегулюйте задню ніжку (за наявності такої).</li> </ul>     |
| Дверцята приладу важко закриваються.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прилад не встановлено горизонтально. Відкрутіть або закрутіть регульовані ніжки (за наявності таких).</li> <li>Частини посуду виступають з решіток.</li> </ul>                                                         |
| Дверцята приладу відкриваються під час циклу миття.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Функція AirDry активована. Цю функцію можна вимкнути. Див. розділ «Базові налаштування».</li> </ul>                                                                                                                    |
| Стук або звуки ударів з середини приладу.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Посуд не розташований належним чином у решітках. Див. буклет щодо завантаження решіток.</li> <li>Переконайтеся в тому, що розпилювачі можуть вільно обертатися.</li> </ul>                                             |

| Проблема і код попередження                | Можлива причина та рішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| При роботі приладу вимикається запобіжник. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сили струму недостатньо для одночасного живлення усіх приладів. Перевірте силу струму в мережі та потужність лічильника або вимкніть один із приладів, що використовуються.</li> <li>Несправність внутрішніх електричних систем приладу. Зверніться до авторизованого сервісного центру.</li> </ul> |

Після завершення перевірки приладу вимкніть і повторно увімкніть його. Якщо це не усуває проблему, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Якщо з'являються коди попереджень, не описані в таблиці, зверніться до авторизованого сервісного центру.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ми не рекомендуємо користуватися приладом до повного усунення проблеми. Відключіть прилад від мережі живлення і не підключайте його доти, доки не переконаєтеся, що прилад працює правильно.

## 11.1 Числовий код виробу (PNC)

При зверненні до авторизованого сервісного центру необхідно

повідомити числовий код вашого приладу.

Код PNC зазначено на табличці з технічними даними на дверцятах приладу. Також PNC можна перевірити на панелі керування.

Перед перевіркою PNC переконайтеся, що прилад знаходиться у режимі вибору програм.

- Натисніть і утримуйте одночасно  i  AUTO впродовж приблизно 3 секунд.

На дисплеї відобразиться PNC приладу.

- Для виходу з режиму відображення PNC, натисніть і утримуйте одночасно  i  AUTO впродовж приблизно 3 секунд.

Прилад повертається в режим вибору програм.

## 11.2 Незадовільні результати миття та сушіння

| Проблема                       | Можлива причина та вирішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Незадовільні результати миття. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Див. розділи «Щоденне користування», «Поради та рекомендації» й буклет щодо завантаження кошків.</li> <li>Використовуйте інтенсивнішу програму миття.</li> <li>Для покращення результатів миття вибраної програми активуйте опцію ExtraPower.</li> <li>Очистьте насадки розпилювача та фільтр. Див. розділ «Догляд та очищення».</li> </ul> |

| Проблема                                                                           | Можлива причина та вирішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Незадовільні результати сушіння.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Посуд залишався занадто довго всередині закритого приладу. Активуйте опцію AirDry для автоматичного відкриття дверцят і підвищення ефективності сушіння.</li> <li>• Ополіскувач закінчився або надходить у недостатньому обсязі. Залийте ополіскувач у дозатор або встановіть рівень ополіскувача на вищу позначку.</li> <li>• Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.</li> <li>• Завжди використовуйте ополіскувач навіть із комбінованим таблетованим мийним засобом.</li> <li>• Пластмасові вироби, можливо, потрібно буде витерти рушником насухо.</li> <li>• Програма не має фази сушіння. Див. розділ <b>«Огляд програм»</b>.</li> </ul> |
| На склянках та іншому посуді помітні смуги білуватого кольору або синюватий наліт. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Надто велика кількість ополіскувача. Зменште рівень ополіскувача.</li> <li>• Кількість мийного засобу, що надходить, звеліка.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| На склянках та іншому посуді наявні плями й сухі сліди води.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Недостатня кількість ополіскувача, що надходить. Збільште рівень ополіскувача.</li> <li>• Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Усередині приладу є волота.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Це не є дефектом приладу. Вологе повітря конденсується на стінках приладу.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Незвичайне утворення піни під час миття.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Користуйтеся мийними засобами для посудомийних машин.</li> <li>• Скористайтеся мийним засобом іншого виробника.</li> <li>• Не полощіть посуд попередньо проточною водою.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Сліди іржі на столових приборах.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• У воді, що використовується для миття, занадто багато солі. Див. розділ <b>«Пом'якшувач води»</b>.</li> <li>• Столові прибори зі срібла та нержавіючої сталі було розміщено разом. Не розташовуйте поруч срібні вироби та предмети з нержавіючої сталі.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Після закінчення виконання програми в дозаторі залишаються сліди мийного засобу.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Таблетка мийного засобу застрягла в дозаторі й не була змита водою.</li> <li>• Мийний засіб у дозаторі не вимивається водою. Переконайтеся, що розпилювачі не засмічені, а також, що ніщо не заважає їм вільно обертатися.</li> <li>• Переконайтеся, що посуд у кошиках не заважає відкриватися кришці дозатора мийного засобу.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Проблема                                                           | Можлива причина та вирішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Запахи всередині приладу.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Див. розділ «<b>Чищення всередині</b>».</li> <li>Запустіть програму Machine Care із засобом для видалення накипу або засобом для очищення, призначеними для посудомийних машин.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Вапняні відкладення на посуді, баку та внутрішній стороні дверцят. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Низький рівень вмісту солі, перевірте індикатор заповнення.</li> <li>Кришка контейнера для солі закрита нещільно.</li> <li>Жорстка водопровідна вода. Див. розділ «<b>Пом'якшувач води</b>».</li> <li>Використовуйте сіль і функцію регенерації води у пристрої для пом'якшення води навіть у разі застосування багатофункціонального таблетованого мийного засобу. Див. розділ «<b>Пом'якшувач води</b>».</li> <li>Запустіть програму Machine Care із засобом для видалення накипу, призначеним для посудомийних машин.</li> <li>Якщо вапняні відкладення не усуваються, помийте прилад відповідним мийним засобом.</li> <li>Спробуйте інший мийний засіб.</li> <li>Зверніться до виробника мийного засобу.</li> </ul> |
| Посуд тьмянний, знебарвлений або надколотий.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що завантажуєте в прилад лише той посуд, який дозволено мити в посудомийній машині.</li> <li>Завантажуйте та розвантажуйте кошик обережно. Див. буклет щодо завантаження кошиків.</li> <li>Делікатні предмети кладіть у верхній кошик.</li> <li>Активуйте опцію GlassCare для забезпечення особливого догляду за келихами й делікатними предметами.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



Див. розділи «**Перед першим користуванням**», «**Щоденне користування**» або «**Поради та рекомендації**», щоб дізнатися про інші можливі причини.

## 12. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

|                                            |                            |                       |
|--------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Габарити                                   | Ширина/висота/глибина (мм) | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Підключення до електромережі <sup>1)</sup> | Напруга (В)                | 220 - 240             |
|                                            | Частота (Гц)               | 50                    |
| Тиск води                                  | Мін./макс. бар (МПа)       | 0.5 (0.05) / 10 (1.0) |

|                           |                                            |             |
|---------------------------|--------------------------------------------|-------------|
| Подача води               | Холодна вода або гаряча вода <sup>2)</sup> | макс. 60 °C |
| Місткість                 | Комплекти посуду                           | 13          |
| Споживання електроенергії | Режим «Залишити ввімкненим» (Вт)           | 5.0         |
|                           | Режим «Вимкнено» (Вт)                      | 0.50        |

1) Решта значень див. на таблиці з технічними даними.

2) Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативного джерела енергії (наприклад, сонячних батарей), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

## 13. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



www.electrolux.com/shop



156934923-A-502021

